

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

**Torsdag den 22. august 2002 kl. 17.30****Dagsorden:**

- 446/02 Godkendelse af orlov
- 395/02 Udgifter til partistøtte
- 407/02 Idrætsforeningen Gullfoss
- 427/02 Vedtægter for Thorvaldsens Museum
- 429/02 Valg af et medlem til Valby Multihal
- 424/02 Modersmålsundervisningens fremtid
- 430/02 Medlem til Rådet om almen voksenundervisning
- 431/02 Foreningen Socialt Boligbyggeri's Ungdomsklubber
- 432/02 Rådet for de Gymnasiale Uddannelser
- 434/02 Udpegning af medlem til Grundskolerådet
- 433/02 Tilsynsordninger på ældreområdet
- 420/02 Diakonissestiftelsens Sygeplejeskole for H:S
- 398/02 Nye anvisningsregler for dagtilbud
- 413/02 Opførelse af en bygning til brug for den kommunale dagpleje
- 387/02 Undervisningsrelaterede udgifter på børne- og ungeområdet
- 439/02 Nedsættelse af Integrationsråd
- 389/02 Lokalplan "Fremad"
- 402/02 Cykelsti på Toftegårds Allé og Søndre Fasanvej
- 401/02 Cykelparkering udenfor Middelalderbyen
- 405/02 Renovering af kaj 182
- 388/02 Fremkommelighed ved Statens Museum for Kunst
- 391/02 Arkitektkonkurrence Rådhuspladsen
- 400/02 Kommunens indtræden som andelshaver
- 403/02 Miljøtrafikugen 2002
- 404/02 Toiletplan
- 406/02 Gefionspringvandet
- 418/02 Fjernbusholdeplads i Københavns Kommune
- 393/02 Fremtidig afregning af vand og vandafledning
- 409/02 Renovering af filter- og iltningsanlæg på Slangerup vandværk
- 411/02 Udskiftning af SRO-anlæg på Københavns Energis spidslastvarmecentraler
- 412/02 Københavns Energis deltagelse i I/S Grundvandssamarbejdet i Hillerød
- 410/02 Vedtægter for Miljølaboratoriet Storkøbenhavn A/S
- 423/02 Forurennet jord på Prøvestenen
- 408/02 Renovering af Kildepladserne XIII og XIV
- 419/02 Udlejning af areal til slaggebehandling
- 392/02 Redegørelse for implementering af kommunens IT-strategi
- 425/02 Forlængelse af konstitution
- 426/02 Regnskab 2001 for Metroselskaberne

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

422/02 IT-sikkerhedspolitik  
397/02 Valg til Teknologirådet  
414/02 Røkering i udvalg  
447/02 Godkendelse af orlov  
448/02 Meddelelse om midlertidig udvalgsrokade  
450/02 Røkering i udvalg  
449/02 Røkering i udvalg  
396/02 Indgåelse af aftale  
421/02 Forlig  
428/02 Udtalelse til Indenrigsministeriet

---

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): God aften. Mødet er åbnet.

Der er modtaget afbud fra overborgmesteren, Pia Allerslev, Sven Milthers, Lise Helweg og Wallait Khan, og så har vi modtaget afbud fra Jesper Schou Hansen, der er syg.

Venstres Gruppe har anmodet om, at Annette Engell, der er rette stedfortræder, indkaldes som suppleant for Jesper Schou Hansen. Betingelserne herfor er opfyldt. Jeg går ikke ud fra, at nogen har bemærkninger hertil, og derfor kan jeg nu byde velkommen til Annette Engell til aftenens møde.

*(Forsamlingen rejste sig)*

Der er til mødet i aften udsendt en dagsorden med 42 punkter. Heraf skal de 3 punkter behandles for lukkede døre.

Så er der udsendt en tillægsdagsorden med 5 punkter, og det drejer sig om følgende sager:

Sag 446/02, godkendelse af orlov for Finn Rudaizky, sag 447/02, godkendelse af orlov for Klaus Bondam, sag 448/02, der omhandler en meddelelse fra Dansk Folkeparti om en midlertidig udvalgsrokade. Så er der sag 450/02, der også omhandler en meddelelse fra Dansk Folkeparti om en udvalgsrokade, og endelig sag 439/02, der er en sag om nedsættelse af Integrationsråd.

Sagerne på tillægsdagsordenen og sagen uden for dagsordenen kan under forudsætning af forsamlingens godkendelse optages på dagsordenen. Sagen uden for dagsordenen er 449/02, der også er en sag om røkering i udvalg. Listerne over sager på tillægsdagsordenen og sagen uden for dagsordenen er omdelt på pladserne.

Jeg vil foreslå, at sagerne indplaceres som følger: Sag 446/02, altså sagen om orlov for Finn Rudaizky, behandles som den første sag på den ordinære dagsorden. Sag 447/02, 448/02 og 450/02 på tillægsdagsordenen behandles som de sidste 3 sager, inden dørene lukkes, og sag 439/02 på tillægsdagsordenen, sagen om Integrationsråd, behandles efter punkt 14 på den trykte dagsorden.

Sagen uden for dagsordenen, 449/02, sagen om røkering i udvalg, behandles som aller- sidste sag, inden dørene lukkes, og efter de 3 sager på tillægsdagsordenen.

Så har jeg modtaget en anmodning fra borgmester Winnie Berndtson om, at punkt 30 (410/02) på den trykte dagsorden, der omhandler vedtægterne for I/S Miljølaboratoriet Stor- københavn, trækkes fra dagsordenen. Årsagen er, at 3 af de tilsluttede kommuner i inter- sentskabet ikke har kunnet godkende det foreliggende udkast til vedtægter.

Endelig har jeg modtaget en anmodning fra økonomiforvaltningen om, at vicedirektør Jimmy Kevin Pedersen og specialkonsulent Peter Knub deltager under behandlingen af punkt

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

40 (396/02), der behandles for lukkede døre, samt fra kultur- og fritidsforvaltningen om, at chefkonsulent Klaus Vollstedt og fuldmægtig Kirsten Thrane deltager under behandlingen af punkt 42 (428/02), der ligeledes behandles for lukkede døre.

Er der bemærkninger til det? (*Ophold*). Det er ikke tilfældet, så er dagsordenen godkendt.

#### **BR 439/02. Nedsættelse af Integrationsråd.**

Behandlingen af denne sag blev på begæring af borgmester Bo Asmus Kjeldgaard genoptaget senere på aftenen efter behandlingen af punkt 22 (BR 391/02), da ingen medlemmer protesterede herimod.

#### **1) BR 446/02. Godkendelse af orlov**

Godkendelse i henhold til lov om kommunernes styrelse § 15, stk. 2, af formandens indkaldelse af en stedfortræder for Finn Rudaizky (A), der af arbejdsmæssige årsager vil være forhindret i at deltage i forsamlingens møder fra den 22. august 2002 og indtil videre. Fraværet forventes at strække sig ud over 1 måned. 3. stedfortræder, Hanne Nielsen, indkaldes.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Betingelserne i styrelseslovens § 15, stk. 2, for indkaldelse af stedfortræder for Finn Rudaizky er opfyldt.

Efter udsendelse af tillægsgagsordenen har den store valggruppe meddelt, at Hanne Nielsen samtidig indtræder i Kultur- og Fritidsudvalget og Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget.

Jeg vil herefter byde Hanne Nielsen velkommen til arbejdet.

*(Forsamlingen rejste sig)*

**Indstillingen blev godkendt.**

**Der var endvidere modtaget meddelelse fra den store valggruppe om, at Hanne Nielsen i samme periode indtræder i Kultur- og Fritidsudvalget og Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget i stedet for Finn Rudaizky.**

**Meddelelsen blev taget til efterretning.**

#### **2) BR 395/02. Udgifter til partistøtte**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen som konsekvens af øgede udgifter til partistøtte bevilger en tillægsbevilling på 0,647 mio. kr. i 2002 til Kultur- og Fritidsudvalgets bevilling Kultur og Fritid, konto 6.40.1., at der anvises kasse-mæssig dækning for tillægsbevillingen på 0,647 mill.kr. for 2002 på puljen til uforudsete udgifter, konto 6.51.3, under Økonomiudvalget, samt at der indarbejdes et rammeløft i Kultur- og Fritidsudvalgets ramme for 2003 på 0,676 mill.kr. samt at dette beløb korrigeres ved ændringer i lovgrundlaget for partistøtte og ved ændringer i stemmetallet ved kommunalvalg.  
(Kultur- og Fritidsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt.**

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

**3) BR 407/02. Idrætsforeningen Gullfoss**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen giver en driftsbevilling i 2002 på 59.150 kr. ekskl. moms til Kultur- og Fritidsudvalgets bevilling Kultur og Fritid konto 00.30.1 til Idrætsforeningen Gullfoss til færdiggørelse af opholdscontainer, samt at den kasse-mæssige dækning for beløbet anvises på Kultur- og Fritidsudvalgets bevilling Kultur- og Fritid, konto 3.64.1 Andre Kulturelle Opgaver (Internationale aktiviteter 2002).  
(Kultur- og Fritidsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt.**

---

**4) BR 427/02. Vedtægter for Thorvaldsens Museum**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen godkender vedlagte forslag til nye vedtægter for Thorvaldsens Museum.  
(Kultur- og Fritidsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt.**

---

**5) BR 429/02. Valg af et medlem til Valby Multihal**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen vælger et medlem til bestyrelsen for fonden Valby Multihal for perioden indtil 1. oktober 2004.  
(Kultur- og Fritidsforvaltningen)

**Overborgmesteren fik bemyndigelse til at modtage navnet.**

---

**6) BR 424/02. Modersmålsundervisningens fremtid**

Indstilling om, at modersmålsundervisningen fastholdes uændret i skoleåret 2002/2003. Merudgifterne i skoleåret 2002/2003 finansieres af kommunens merindtægter i 2002 fra efterregulering af personskatter (selvbudgettering), samt at der fra skoleåret 2003/2004 sker en forbedring af modersmålsundervisningen, samtidig med, at der fastlægges nærmere kriterier for, hvem der er berettiget til modersmålsundervisning, dens indhold og tilrettelæggelse. Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen udarbejder oplæg til Uddannelses- og Ungdomsudvalget om den nærmere udformning."  
(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Der er tale om en standsningssag, og det er Louise Frevert, der har standset sagen. Jeg skal høre, om Louise Frevert ønsker ordet? – Værsgo.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

**Louise Frevert (O):** Det er jo en sag, der har været diskuteret indgående. Indledningsvis vil jeg sige, at jeg ikke tror, det kan komme bag på nogen her i forsamlingen, hvad Dansk Folkepartis mening er med hensyn til modersmålsundervisningen. Der er måske nogle, der gerne vil have en forklaring én gang til på, hvad vi egentlig mener.

Lad mig slå fast én gang for alle endnu en gang heroppe fra denne talerstol, at vi aldrig nogen sinde har bedyret, at vi er imod modersmålsundervisning. Det eneste, vi siger, er, at det hverken er en kommunal eller statslig forpligtelse at finansiere det. Så det, man har lov til, er selvfølgelig selv at etablere modersmålsundervisningen. Desuden har man jo også fundet ud af, at det faktisk kun er 30 pct. af de tosprogede børn – de såkaldt tosprogede børn – som modtager denne undervisning.

Så De Konservative og Dansk Folkeparti agter at fremsætte det forslag, som vi også fremsatte i udvalget, nemlig at der etableres brugerbetaling for modersmålsundervisning i Københavns Kommune.

Jeg har set, at der er blevet omdelt 3 forslag til afstemning rundt omkring på bordene, og jeg kan hermed tilkendegive, at Dansk Folkeparti ikke kan stemme for de 3 forslag.

Så skal jeg ved denne lejlighed også sige, at jeg kan altså ikke forstå, at vi skal blive ved med at træde rundt i denne sag, fordi hvis man nu er lidt fornuftig, og det er jeg helt sikker på, at samtlige kommunalpolitikere er i denne her forsamling, så ved vi, at der er så mange andre ting, der trænger til at blive finansieret, specielt i uddannelses- og ungdomsforvaltningen, inventar, materialer, ja, jeg kan nævne jeg ved ikke hvor mange andre ting, som har brug for et lille brush up, en lille ansigtsløftning, i stedet for at skulle bruge det til modersmålsundervisning.

Jeg fatter simpelt hen ikke, at man skal stå heroppe aften efter aften, ja, det er tredje gang på en uge, jeg er heroppe og tale om modersmålsundervisningen ... (*Afbrydelse:* Der er ingen, der tvinger dig!) Jeg ved godt, at der er ingen, der tvinger mig, men på et eller andet tidspunkt håber jeg da på, at man kan komme til fornuft, fordi det er vi åbenbart nogle, der er kommet her.

Men til slut i denne omgang vil jeg sige, at vi fremsætter igen vores forslag. Vi kan ikke forstå, at det skal være en kommunal opgave at finansiere denne her modersmålsundervisning i Københavns Kommune, når der er så mange andre kommuner i landet, der har fraveget det. Jeg mener, vi er jo ikke den eneste kommune, som ikke vil finansiere modersmålsundervisningen, og stadig væk er der mulighed for at etablere den på de samme præmisser, med de samme lærere, under samme omstændigheder, på de samme dage, som man har lyst til. Så det eneste, der er forskel, er brugerbetalingen, og man kan altså heller ikke tro, at man kan få alting i det her samfund og i det her liv.

Så jeg vil nok sige, at har man brug for at lære sit modersmål endnu bedre, end man snakker det derhjemme, ja, så må man altså selv betale det.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Inden jeg giver ordet til Jakob Hougaard, så vil jeg lige sige, at der ikke er tale om 3 forslag. Det, der ligger omdelt på medlemmernes pladser, er afstemningstemaerne, der er tydeliggjort. Det har gruppeformændene bedt om i de sager, hvor der kan være tvivl om afstemningstemaerne, og det er der jo ofte i standsningssager. Så det er altså en tydeliggørelse af afstemningstemaerne. Der er intet nyt i forhold til behandlingen i udvalget ... (*Afbrydelse*). Jamen de er ændret. Det er kun for at gøre afstemningstemaerne tydeligere.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

**Jakob Hougaard (A):** Vi har nu haft denne debat, og det er klart, at grunden til, at vi får debatten her i salen, netop er, at der er nogle partier, som elsker at træde rundt i grøden, og som absolut skal standse den hele tiden, sådan at vi får debatten op igen og igen og igen. Men det er jo rent rituelt, og det kender man fra mange stammer rundt om i verden.

Men lige siden regeringen trak tæppet væk under ordningen med modersmålsundervisningen, så har flere partier i Borgerrepræsentationen arbejdet hårdt på at finde en løsning. Det har vi gjort i mange måneder sammen med skoleforvaltningen.

Vores budskab fra Socialdemokratiet har hele tiden været, at København ikke er en Vestegnskommune, og vi skal ikke bare gå i fodsporene og i kølvandet på alle de kommuner, som rask væk har fjernet tilbuddet uden debat, fordi regeringen i sit hastværk har trukket tæppet væk under det her tilbud.

Men når nu vi selv skal betale, så mener vi også i Socialdemokratiet, at så skal vi altså også selv bestemme, hvordan det her tilbud skal indrettes. Som situationen ser ud i dag, så mener vi i Socialdemokratiet, at der fortsat skal være et tilbud om offentlig modersmålsundervisning, men hvordan det skal tilrettelægges, ja, det er så den debat, vi skal tage.

Vi har i Socialdemokratiet lagt vægt på, at der skal være et tilbud om modersmålsundervisning, som må målrette sig mod børn med et entydigt behov for den, og det skal også være en højere kvalitet end det, vi har set i dag. Med andre ord skal det ikke bare være en fortsættelse af status quo. Den debat tager tid, og derfor er det sådan set udmærket, at vi, som det også fremgår af det forslag, vi behandler, fortsætter med ordningen som hidtil, uændret, i det skoleår, vi går ind i nu, og så bruger tiden til at finde en ny model, som kan erstatte den, når vi går ind i det næste skoleår fra 2003-04.

Hvordan serviceniveauet så er, må vi så diskutere, og hvordan udgiftsniveauet er, må også fremgå af budgetforhandlingerne.

Men debatten kommer til at forløbe i den kommende tid, og det er det, vi skal forholde os til i udvalget.

**Trine Schaltz (F):** Det kan godt undre, at vi skal blive ved med at træde rundt i det, men det er netop, fordi det bliver standset. For mig er det tydeligt, også af debatten i mandags, at der er et flertal for, at modersmålsundervisningen fortsætter gratis i København, uanset hvad de måtte finde på at gøre i andre kommuner.

Vi vil gerne være med til at se på, hvad det er for en kvalitet, vi tilbyder. Vi vil gerne være med til at sikre, at det er modersmålsundervisning og ikke nationalsprog, der bliver undervist i, og vi vil gerne være med til at se på undervisningsmaterialerne. Men at det fortsætter, er SF's helt klare holdning.

**Tanwir Ahmad (B):** Jeg vil også godt starte med at sige, at jeg synes også godt, det kunne have været et sundhedstegn, at vi diskuterede det her med modersmålsundervisningen. Der er ingen tvivl om, at debatten om modersmålsundervisning efter regeringsskiftet har fået fornyet kraft.

Det, vi så synes, er, at debatten ofte bliver meget følelsesmæssig, fordi sammenhængen mellem danskhed og dansk som modersmål af mange samtænkes som et spørgsmål om sindelag.

Jeg vil godt starte med at slå fast, at Det Radikale Venstre mener helt klart, at diskussionen bør tage udgangspunkt i, at alle børn skal have lige chancer her i livet, og det betyder bl.a., at de mestrer det danske sprog ved skolestart. I den forbindelse vil jeg også godt tilføje, at Det Radikale Venstre faktisk har opfordret regeringen til at sprogscreene alle 3-årige.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

---

Vi mener helt klart, at sprogkompetence er meget vigtig i vores samfund. Sprog er simpelt hen forudsætningen for demokrati.

Det Radikale Venstre mener, at det her handler om, hvordan børn, der i praksis ikke taler dansk i hjemmet, får de bedste betingelser for at tilegne sig den sproglige kompetence. Det sætter dem ikke alene i stand til at kommunikere med deres familier, skolekammerater og lærere, men også sprogligt får de mulighed for at give udtryk for deres følelser.

Det er Det Radikale Venstres opfattelse, at børn med anden sproglig baggrund end dansk profiterer af undervisningen i det sprog, der tales i hjemmet.

Lad mig slå fast med det samme, at når der gives modersmålsundervisning til nydanske børn, så er der altså ikke tale om en bestræbelse på at lade den iranske eller tyrkiske eller pakistanske herkomst få skattefinansieret kulturstøtte. Der er derimod tale om at sikre, at det enkelte barn får de bedste muligheder for at få en sprogtilegnelse overhovedet.

Lad mig endnu en gang påpege og slå fast, at det ikke er sådan, at jo mere man hælder på urdu- eller somalibeholderen, jo mindre får man på danskbeholderen. Tværtimod er det omvendt: Bedre kendskab til modersmålet styrker tilegnelsen af andre sprog, og modersmålsundervisning handler slet ikke om politik eller ideologi. Det handler om vilkår for sprogtilegnelsen.

Afslutningsvis vil jeg godt sige, at i Det Radikale Venstre mener vi også, at det ikke er al modersmålsundervisning, der ubetinget er god, og vi udelukker heller ikke, at der findes eksempler på, at modersmålsundervisning faktisk er elendig, og hvor det indholdsmæssigt kunne gøres bedre. Derfor ser vi også frem til og har al mulig grund til at øge vores viden på de konkrete erfaringer, vi har, med, hvordan man tilrettelægger modersmålsundervisningen. Vi er også åbne for, hvordan det virker i praksis.

Vi kan godt tilslutte os indstillingen, og vi ser frem til det videre arbejde omkring udformning af kriterier i forhold til undervisningens indhold og modtagerkreds.

**Borgmester Per Bregengaard:** Der foreligger 3 indstillinger, og BR-Sekretariatet har så udsendt et pædagogisk papir, som skildrer, hvad der skal stemmes om i aften, ud fra de indstillinger, der er kommet fra Økonomiudvalget.

Det første går på, at modersmålsundervisningen fastholdes uændret i det skoleår, vi netop har påbegyndt, og det ligger der en aftale om.

Den næste beslutning går på, at vi skal forbedre modersmålsundervisningen, og der foreligger en beslutning om, at U- & U-forvaltningen udarbejder et oplæg.

Men i stedet for at diskutere med Louise Frevert, så kunne man diskutere, jamen hvad er det for nogle ting, vi kan se der? Hvad er det for nogle forbedringer, der skal gennemføres?

Jeg mener, og Enhedslisten mener, at rammen for modersmålsundervisningen er de ministerielle bestemmelser. De er udmærkede og lavet under den tidligere regering. Et element i det er det med at kunne tale og skrive modersmålet, og det er noget, som man lærer i skole-sammenhæng. Jeg gad vide, hvor langt jeg var kommet, hvis jeg nøjedes med at gå i skole hos mine forældre.

Det næste formål er det omkring sproglig bevidsthed, have fornemmelse for sprog, drage sammenligninger mellem sprog. Det er det element, som går ind i det, at ved hjælp af modersmålsundervisningen kan man blive bedre til at lære dansk.

Det tredje element er det, der handler om selvværd og identitetsdannelse. Der kan man sige, at den opfattelse, det koncept, der har ligget hidtil, er meget det her med at være tokultu-rel, altså at være dansk-pakistanser, være dansk-tyrker eller tyrkisk dansker eller hvordan man definerer det.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

---

Men spørgsmålet er, om vi skal forandre det koncept, fordi jeg tror, at blandt børn og unge er man måske ikke længere tokulturel, men man har mange ting, der fletter sig ind omkring sin identitet. Der er nogle, der snakker om »bindestreghidentitet«.

Nu kører det jo lidt i aviserne det der med perkersprog. Jamen det kan være, at nogle føler sig noget som pakistansk, noget som perker, altså et eller andet fællesskab med andre fra minoritetskulturerne, noget som dansker, noget som nørrebroer, noget som noget tredje eller fjerde, f.eks. den subkultur, man ligesom knytter sig til.

Det kunne måske være et udgangspunkt, hvor man sagde: Jamen undervisningen drejer sig ikke kun noget om de pakistanske rødder og så den danske kultur, men hvor det f.eks. kunne være lige så relevant at beskæftige sig med, hvis man nu har pakistansk herkomst, med det pakistanske miljø i England og det, det kaster af sig. Altså der er f.eks. litterær produktion i det pakistanske miljø i England. Der er en glimrende forfatter, der hedder Kurasi, derovre, der har skrevet en bog, der hedder »Det Sorte Album«, den er oversat til dansk også, som det har været en stor fornøjelse at læse, og netop handler om det der med, at man ikke kun tilhører én kultur. Han adskiller sig i øvrigt fra sine forældre, der følte sig mere end engelske, end han gjorde, måske.

Men det der med, at minoriteter og den minoritet, man har fælles rødder med, det kan være pakistansk, jamen det kan være, der foregår nogle spændende ting i England, Tyskland osv., som man skal drage ind i undervisningen, og som er lige så relevante som oprindelseslandet.

Det var en af tingene, som man kunne sige, jamen vi skal foretage en forbedring, som går på det her felt, det indholdsmæssige.

Så er der kvaliteten omkring lærerkræfterne. Der har det været et mål i forvaltningen og også et politisk vedtaget mål, at vi satser på danskuddannede lærere med kompetence inden for de pågældende sprog, og det vil sige, at de har rødder i det pågældende sprogområde. Det skal vi fortsætte med at gøre, men man kunne måske gøre mere inden for efteruddannelse af lærerne, og navnlig hvis vi ændrer nogle toninger i sproget. Så ét element kan være at forstærke efteruddannelsen.

Der er også et spørgsmål om undervisningsmidlerne, så det ikke i så høj grad er den enkelte lærers værk, hvad de kan samle sammen, men man kunne forestille sig et tættere samspil med Center for Undervisningsmidler og så konsulenterne og lærergruppen i udviklingen af det.

Man kunne forestille sig, at man havde en eller anden form for afgangsprøve, at undervisningen blev målrettet på den led. Jeg tror, det er svært at få indført – det kræver i hvert fald lovændringer – egentlige eksaminer ligesom 9. klasses afgangsprøve i sit modersmål. Men vi kunne måske i Københavns Kommune udvikle nogle diplomer, og man kunne måske lave en standardisering af diplomerne, sådan så man sagde: Jamen vi ser på mundtlig færdighed, skriftlig færdighed osv. i diplommet, og af diplommet fremgik, at man havde nået forskellige niveauer i sproget.

Det er nogle ideer til diskussionerne omkring kvalitet.

Vedrørende det sidste omkring målgruppe er det Enhedslistens opfattelse, og vi har jo defineret i vores budgetudspil, at det er det vigtigste krav på U- & U-budgettet, at vi får midlerne til at lave den gratis undervisning for alle elever, som har et andet modersmål end dansk.

Den sidste indstilling handler om Økonomiudvalgets bemærkninger til det med økonomien, og det tror jeg, alle tilslutter sig.

Jeg vil ikke gå ind på den der gamle diskussion, som vi har kørt flere gange: Jamen hvad er beviserne, og skal man nu selv gøre de her ting? Det eneste nye i Louise Freverts tale var,

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

at vi skulle gøre det, fordi alle andre eller mange andre gør det. Så kan jeg huske, jeg engang var på rejse i Grækenland, og der stod på et lokum: »2 milliarder fluer kan ikke tage fejl – æd lort!«

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Ja, det lød jo ikke særlig pænt, Per Bregengaard. Jeg kan sige, at Per Bregengaard har overskredet sin taletid i 1. runde med 2½ minut. Det vil blive fratrukket i 2. runde.

**Heidi Wang (V)**: Da jeg var barn, lærte min far mig altid at se på tingene ud fra 3 synsvinkler. Det vil sige, at hvis vi skal diskutere en sag, skal man kigge på det fra den, der hedder følelser, altså hvordan man har det, fornuft og lovgivning.

Jeg mener, den her modersmålsundervisning involverer også 3 aspekter. Det der med, at børn af EU-borgere og EØS-borgere fra Grønland og Færøerne får tilbudt modersmålsundervisning, giver jo en dårlig følelse hos mange, altså mine vælgere, specielt asiaterne.

Men Venstres Gruppes holdning er, at vi har indtil nu ikke set noget konkret og brugbart, gennemdiskuteret forslag fra forvaltningen, så Venstres Gruppes holdning er, at vi vil vente og se, hvad der sker.

Men vi har de her 3 »at«'er i dag. Det første »at« gælder 2002 og 2003. Det kan vi ikke gøre noget for. Nr. 2 »at«, det der med 2003 og 2004, vil vi gerne se nogle flere konkrete forslag om.

Men ud over det har jeg snakket med mange fra min gruppe og også de asiatiske foreninger om at finde et alternativ eller ændringsforslag, som dækker det her med følelser, fornuft og lovgivning. Det går ud på at give forældre 100 kr. pr. barn pr. år på 10 måneder fra 1. til 10. klasse. Men kommunen skal stille gratis lokaler til rådighed. Lærerne kan være frivillige, fordi de fleste udgifter går til at dække lærerlønnen. Men kommunen skal stå for administration, fotokopiering og porto.

Vi danner et KKSK, dvs. Københavns Kommunes Sprogklub, og det går ud på, at tyrkiske børn kan lære kinesisk, kinesiske børn kan også lære japansk eller omvendt a la tyrkisk. Det vil sige, at når vi har sprogklub i byen, hvorfor må vi ikke have sprogklub i byen? Vi kan eventuelt udlicitere dette område til mange sprogskoler, aftenskoler eller privatpersoner eller foreninger, forudsat at kommunen holder tilsyn og godkender lærerne. For vi vil ikke have, at modersmålsundervisning foregår således, at der bliver undervist i nogle værdier, der er imod de danske demokratiske værdier.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Jeg skal lige spørge: Forstod jeg det sådan, at Venstres Gruppe stiller et ændringsforslag til dette forslag? (*Ophold*). Så skal vi bede om at få det skriftligt.

**Majbritt Mamsen (C)**: Jeg vil gerne understrege, at vi er som sådan ikke imod modersmålsundervisningen, og der kan være noget rigtigt i det. Men vi er imod, at det er med brugerbetaling, fordi vi synes, skoleområdet halter langt bagud i Københavns Kommune, så vi kan sagtens se de 15,3 mio. kr. blive brugt på mere forsvarlig vis. Vi er jo ikke den eneste kommune, der går ind og siger, at der skal være brugerbetaling på, hvis vi vælger det. Jeg synes ikke, vi har råd til det i Københavns Kommune.

Når det så er sagt, så har jeg været på en sprogskole i går, hvor jeg talte med forstanderen. Han bekræftede faktisk over for mig, at der ikke var nogen undersøgelser, der sagde, at det direkte var påvirket, så jeg kunne godt tænke mig at vide, hvorfor man bliver ved med at holde

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

fast i, at det direkte er påvist, at modersmålsundervisning er godt for, at de kan lære det danske sprog.

Jeg mener faktisk, vi skal prøve at kigge på de her børn, om vi ikke skal styrke dem i dansk. De har jo ikke intention om at skulle tilbage til deres hjemland. Ergo skal de integreres i det danske samfund. Der mener jeg, det er vigtigt, at vi tager over.

Jeg mener, det er vigtigt, at forældrene, som ikke kan dansk, når de kommer ned til klassen og har et barn med for at oversætte for at tale med læreren, der skal vi ind og give de her forældre danskundervisning. Det vil jeg meget hellere bruge pengene på, så vi får dem integreret i det danske samfund.

Vi gør de her børn en bjørnetjeneste ved at blive ved med at fastholde dem i det modersmål, som de måske aldrig har levet i, og de får det jo derhjemme, de ser det på parabol, og forældrene taler det derhjemme. Det er ikke en samfundsopgave, det er ikke en kommunal opgave. Det er et privat anliggende, om ens barn skal lære modersmålet, det er ikke vores opgave.

Det var sådan set det, jeg ville sige.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Jeg skal lige sige til Majbritt Mamsen, at hun ikke stillede noget ændringsforslag om at opretholde det ændringsforslag, der er stillet i udvalget. Hvis man ønsker at opretholde det ændringsforslag, der er stillet i udvalget, skal det siges heroppe på talerstolen, og det hørte jeg ikke ... (*Afbrydelse*). Ja, men du har ikke sagt det til politikerne, og det er dem, der skal tage stilling.

**Majbritt Mamsen (C)**: De Konservative har et ændringsforslag, som jeg også tidligere har stillet i udvalget, om, at der etableres brugerbetaling for modersmålsundervisningen i Københavns Kommune. Det kan nok ikke komme bag på nogen af jer.

**Abderrahman Ben Haddou (D)**: Når man diskuterer modersmålsundervisning, så er der jo mange, der henviser til undersøgelser. Men jeg skal ikke henvise til nogen undersøgelse, når jeg skal diskutere modersmålsundervisning, fordi hvis man skal tage efter undersøgelser, så er rødbeder kræftfremkaldende den ene dag, og så er de sunde den næste dag. Så det er ikke det, jeg bruger som udgangspunkt for at sige, at jeg synes, vi skal bevare modersmålsundervisningen.

Jeg forstår ikke Det Konservative Folkeparti, når man går herop og siger, at man gerne vil styrke barnet, men man ved samtidig, at det enkelte individ med en etnisk baggrund har godt af at kunne tale det sprog, som far og mor taler derhjemme. Det er o.k., at man har det synspunkt, at barnet skal kunne kommunikere med omverdenen, men man skal også som barn kunne kommunikere med ens far og mor. Så det er også et led i en god familiepolitik, at man fra kommunal side bevarer modersmålsundervisningen i de enkelte hjem.

Lad mig sige klart, at jeg mener ikke, at modersmålsundervisning hverken forbedrer integrationen i det danske samfund eller forværrer den, fordi de to ting har ikke noget med hinanden at gøre. At man ikke er godt integreret, hænger sammen med den socialpolitik eller boligpolitik, der føres, så det har intet med modersmålsundervisning eller ej at gøre.

Men det er klart, at hvis man bor i Mjølnerparken og modtager modersmålsundervisning, så får man ikke draget nytte af den modersmålsundervisning, som man nu skal, og omvendt bliver man heller ikke så godt integreret. Men det mener jeg ikke, man ville blive, uanset om man modtager modersmålsundervisning eller ej.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

Dansk Folkeparti beklager sig over, at sagen trækkes i langdrag. Det undrer mig, som mange ordførere har sagt heroppe, fordi det jo er kendt, at der er et flertal bag ved at fortsætte denne her ordning yderligere et år. Der er et flertal her i salen, men det har man ikke ønsket fra Dansk Folkeparti, og det er netop derfor, vi diskuterer den i aften, fordi der er blevet brugt standsningsret, og den standsningsret har Dansk Folkeparti udnyttet, og det har de selvfølgelig ret til, men så mener jeg heller ikke, at man bør brokke sig over, at vi skal diskutere sagen endnu en gang.

Dansk Folkeparti siger også, at kun 30 pct. benytter sig af tilbuddet. Det er da glædeligt; så er der ved at ske den positive udvikling, at forældrene langsomt fravælger modersmålsundervisningen. I øvrigt er 30 pct., så kan man så sige, det er da ikke sådan en stor udgift i forhold til kommunen, så den kan bruges begge veje.

Til det at flere og flere kommuner, som det blev sagt af både den konservative ordfører og Dansk Folkepartis ordfører heroppe, ikke længere giver støtte til modersmålsundervisning, skulle jeg hilse og sige, at det ikke er frivilligt. De er tvunget til det økonomisk, fordi den siddende regering har tvunget dem til at fravælge modersmålsundervisning. Så det går tilbage til den siddende regering.

CD tilslutter sig de 3 indstillinger, der ligger fremme, og er især begejstret for, at der lægges op til forbedringer af modersmålsundervisningens kvalitet. Fordi det er klart, at selv om jeg støtter modersmålsundervisning, så mener jeg også, at vi skal bruge anledningen til at kigge dybere i de områder, der omhandler modersmålsundervisning og leverer den rigtige vare.

Jeg har sagt tidligere, at jeg godt kunne forestille mig, at modersmålsundervisningen blev mere målrettet det samfund, som vi befinder os i i Danmark, sådan så et barn, når han eller hun hører om f.eks., hvem dronning Margrethe er, kan gå videre med budskabet til deres far og mor i hjemmene. Derved kan man faktisk integrationsmæssigt slå to fluer med et smæk.

Afslutningsvis kan jeg ikke forstå én ting heroppe fra De Konservative og Dansk Folkeparti. Nu bruger man ikke mere integration som årsagen til, at man ikke vil være med til at finansiere modersmålsundervisningen fra kommunens side, men udelukkende, at man mener, at modersmålsundervisningen er en privat sag og skal finansieres af private investorer eller brugere.

Det fatter jeg bare ikke. Hvorfor gælder det ikke børn fra EU- og EØS-lande? Er det, fordi de her børn har en god farve, en passende farve, spiser den rigtige mad som os andre, eller hvad er det, der ligger bag? Hvorfor skal de have skattefinansieret deres modersmålsundervisning af danske statsborgere og i øvrigt også af andre indvandrere i det danske samfund? Det fatter jeg ikke. Så kom op og forklar mig, hvorfor man fortsat kan yde kommunal støtte til modersmålsundervisning til denne gruppe af mennesker. Det forstår jeg ikke.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Så går vi til 2. runde.

**Tanwir Ahmad (B)**: Selv om De Konservatives uddannelsesordfører ikke sidder her, så undrer det mig altså stadig, at man benægter den sagkundskab, der findes inden for området. Lad mig blot nævne en af de undersøgelser, der er lavet på dette område. Den er lavet Anna Holm og Christian Horst fra DPU, som netop siger, at der er en sammenhæng mellem dansk-indlæring og modersmålsundervisning.

Jeg opfatter det også, som om det er to forskellige synspunkter, der egentlig kommer fra Den Konservative Gruppe. I torsdags var Mogens Lønborg inde på, at han godt kunne tilslutte

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

---

sig de undersøgelser, mens uddannelsesordføreren, Majbritt Mamsen, lige pludselig i dag siger, at hun ikke kan tilslutte sig de her undersøgelser.

Jeg vil godt sige, at den indstilling, vi sidder og behandler i dag, handler om, hvordan vi kan forbedre modersmålsundervisningen, det vil sige, hvordan vi kan tilpasse den, hvordan vi kan målrette den, hvordan vi kan gøre den mere tidssvarende i forhold til undervisningsmidler.

Så er der et af de argumenter, som Dansk Folkeparti har brugt i dag, og det er hele diskussionen om, om det er forældrenes ansvar, eller om det er kommunens opgave.

Det aspekt, som jeg synes, vi ikke er kommet så meget ind på, er det lovgivningsmæssige, som Heidi Wang også var inde på. Der undrer det mig, at der i forsamlingen i dag sidder EU-positive partier, som umiddelbart mener, at modersmålsundervisning er godt for EU-borgere, men dårligt for borgere fra tredjeverdenslande.

Så vil jeg godt spørge forsamlingen: Hvorfor skal EU-børn særligt begunstiges? Er det ikke også forældrenes ansvar, når det gælder børn fra Norge? Er det ikke også forældrenes ansvar, når det gælder børn fra Tyskland, og er det ikke også forældrenes ansvar, når det gælder børn fra Spanien?

Lad mig komme med et eksempel. Et pakistansk barn med britisk statsborgerskab vil være berettiget til modersmålsundervisning i Danmark, mens et pakistansk barn med dansk statsborgerskab med samme forudsætninger, med samme behov, ikke har samme mulighed. Det synes jeg er fuldstændig vanvittigt.

I torsdags var jeg i min budgettale inde på vores værdigrundlag, og jeg mener, det er det, vi skal tage udgangspunkt i, vores værdigrundlag, der siger, at vi skal møde brugeren med ligeværdighed, vores værdigrundlag, der siger, at vi skal møde brugeren med dialog, vores værdigrundlag, der siger, at vi skal møde brugeren med tillid. Så spørger jeg: Er det ligeværd, når man har to ens grupper med fuldstændig samme forudsætninger, to ens grupper med fuldstændig samme behov, men hvor det er statsborgerskabet, der afgør, om man er berettiget til en serviceydelse? Svaret giver sig selv. Jeg synes ikke, det er ligeværd.

**Louise Frevert (O):** Til Socialdemokratiets ordfører: Jeg vidste ikke, at Jakob Hougaard dansede, men det gør han åbenbart.

Men jeg kan heller ikke forstå, hvorfor den socialdemokratiske ordfører vil se på en ny model og så alligevel have det ændret. Hvorfor griber man så ikke chancen for at ændre det nu? Slå til, tænk anderledes, gør noget nyt! Så det der med nytænkning giver jeg altså ikke meget for fra Socialdemokratiets side. Det kunne man have gjort nu, nemlig ved at forandre hele planen.

Jeg var ellers meget positiv, da jeg hørte den radikale ordførers tale. Det var meget sympatisk, at alle børn skal have en ensartet mulighed for at kunne starte på samme niveau i den danske folkeskole. Men så kom der ligesom noget flimrer på skærmen, som jeg vil undlade at begynde at tærskes langhalm på.

Men jeg skal så ikke undlade at sige, at der var ligesom nogle divergenser i den radikale ordførers tale, fordi jeg ved jo, at Det Radikale Venstre har fremlagt nogle meget glimrende punkter med hensyn til det danske sprog, hvordan man kan optimere det, danskheden i det danske samfund. Det er absolut noget, som går lige i hjertekulen på Dansk Folkeparti, det skal jeg ærligt indrømme, hvis det altså ikke havde været så dyrt. Det har jeg heller ikke undladt at gøre opmærksom på.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

Men jeg må virkelig heroppefra kvittere for det gode tiltag og det gode initiativ, så derfor var jeg lidt ked af, at der var lidt for meget flimmer på skærmen fra den radikale ordførers side.

Så skulle jeg lige i sidste omgang her sige, at det er et forslag, som blev fremsat i Uddannelses- og Ungdomsudvalget, at der etableres brugerbetaling for modersmålsundervisningen i København, som bliver fremsat af både Det Konservative Folkeparti og Dansk Folkeparti.

**Heidi Wang (V):** Jeg bliver spurgt om det der med ændringsforslag, fordi det er meget omfattende og meget detaljeret. Jeg synes heller ikke, vi kan bruge så meget tid på at gå igenem det og stemme i aften. Så jeg vil foreslå, at denne sag henvises til U & U med hensyn til det videre arbejde med en konkret model, som Venstre har foreslået, KKSK, Københavns Kommunes Sprogklub.

**Majbritt Mamsen (C):** Jeg vil ganske kort sige til Ben Haddou, at nu er det jo ikke her, vi skal behandle, om EU-borgere får deres modersmålsundervisning, eller de ikke gør, eller dem fra Pakistan eller Iran og Iraq.

Det kan jeg da kun opfordre til, at man går videre med til regeringen. Vi kan ikke behandle det her, vi kan ikke blive ved med at diskutere det her, for vi kan ikke gøre noget ved det i denne forsamling.

(Kort bemærkning).

**Abderrahman Ben Haddou (D):** Det forstår jeg altså ikke, fordi regeringen har heller ikke bedt kommunerne eller tvunget kommunerne til at fjerne den for børn fra tredjeverdenslande. De er kommet med et forslag om, at de ikke yder støtte til kommunerne, hvis de vælger at give modersmålsundervisning til børn fra tredjeverdenslande. Så jeg kan også bruge den på den måde.

Jeg mener bare, at når man står heroppe og siger, at man gerne vil fjerne den i Københavns Kommune for børn fra tredjeverdenslande, så er det en underlig fornemmelse, man må have med sig selv, når man samtidig ved, at kommunen vil fortsætte med at finansiere nogle specielle børn, hvis jeg må sige det i gåseøjne, nemlig dem, der er født i EU- og i EØS-lande. Det synes jeg er virkelig, virkelig usmageligt.

**Borgmester Per Bregengaard:** Det var forslaget om at henvise det til Uddannelses- og Ungdomsudvalget. Jeg synes, det er en meget dårlig idé, hvis vi henviser det her forslag til udvalget. Jamen så kan den samme person jo, når det kommer op på udvalgsrådet, én gang til henvise det til Borgerrepræsentationen, så er det jo sådan en evig svikmølle.

Denne sag er standset, fordi man kræver Borgerrepræsentationens afgørelse, og den skal vi træffe i aften.

Det, der ligger som 2. »at« i det her sekretariatspapir, består jo netop i, at i udvalget får man præsenteret nogle tanker omkring det. Det vil sige, at udvalget kommer til at behandle sagen igen. Det er sådan set det, vi vedtager i aften.

Så det der med at henvise det til udvalget vil jeg godt advare imod. Når det kommer tilbage, så kan Louise Frevert standse den én gang til, og så har vi sådan en evig svikmølle her.

**Klaus Bondam (B):** Jeg skal bare lige korrigere fru Louise Frevert og hendes sammenblanding af den radikale politik.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

Vores udspil i dette tilfælde handler om at skabe lige muligheder for alle i forbindelse med skolestarten. Det sprogpoltiske udspil, som Elsebeth Gerner Nielsen har været fremme med, handler jo netop ikke kun om de danskere af anden etnisk baggrunds omgang med det danske sprog, men det handler jo i høj grad også om danskernes omgang med det danske sprog.

Når Majbritt Mamsen taler om, at vi i København skal gøre, som de gør i alle mulige andre kommuner, så vil jeg sige, så hænger det jo meget, meget dårligt sammen med det udspil, som langt de fleste af budgetordførerne kom med, nemlig at København er en særlig by med særligt potentiale og særlige udviklingsmuligheder.

Jeg vil blot henlede Majbritt Mamsens opmærksomhed på, at en tredjedel af de danskere med anden etnisk baggrund, der findes i Danmark, bor i Københavnsområdet. Derfor skal København have en anden politik på dette område.

(Kort bemærkning).

**Louise Frevert (O):** Til Klaus Bondam vil jeg sige, at jeg har jo heller aldrig lagt skjul på, at det er vidunderligt at blive klogere på visse områder. Jeg tror ikke, jeg blev helt klog på, hvad det egentlig var, forskellen var, men det kan vi så få diskuteret på et andet tidspunkt.

Se, det som man har vedtaget i Folketinget med hensyn til modersmålsundervisning og EØS-landene, er, at man skal tilbyde børn fra EØS-lande modersmålsundervisning, men der var ikke nogen penge med til det. Det er det, det går ud på. Den anden del af det er jo så, at det var op til kommunerne selv at etablere modersmålsundervisningen, og den var heller ikke finansieret.

Så der er altså en forskel, og jeg har altså selv været med til at vedtage loven. Den er ikke finansieret.

**Borgmester Søren Pind:** Jeg synes, det er en skam, når Per Bregengaard så bastant afviser, at der kunne vindes noget nyt ved at tilbagevise sagen til U & U.

Jeg vil naturligvis ikke påstå, at jeg har et intimt og dybgående kendskab til drøftelserne. Men jeg synes i hvert fald, vi står i lidt af et dilemma i forhold til de tanker, som Heidi Wang har skitseret fra Borgerrepræsentationens talerstol, som jeg synes er gode, nyttige, og som kunne bidrage til en løsning af den vel i høj grad splittelse, der er i Borgerrepræsentationen omkring dette spørgsmål, kontra det, at der i det 2. »at« står: »en forbedring af modersmålsundervisningen«.

Hvis man ikke vil acceptere en tilbagevisning til U & U, så vil Venstre være nødsaget til at stemme imod det 2. »at«, hvorimod en tilbagevisning kan afhjælpe og skabe muligheder for at skabe den bredde for en beslutning i Borgerrepræsentationen, som der skal til.

Så derfor synes jeg, man skulle lytte til forslaget om at tilbagevise sagen, give den den tid, der skal til, og prøve på at søge den bredde om disse beslutninger, som jeg mener vil klæde Borgerrepræsentationen.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Skal det forstås sådan, at såfremt sagen ikke sendes tilbage til udvalget, så beder Venstre om delt afstemning om »at«'erne? (*Borgmester Søren Pind*: Ja).

**Mona Heiberg (A):** Altså som jeg forstår borgmester Søren Pind, så er der en uenighed i Venstres Gruppe, den ene ordfører og den anden ordfører. Jeg mener, det vigtigste må da væ-

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

---

re nu, at man kan få behandlet sagen, og ved, at man vedtager det her, så vil sagen jo blive behandlet i Uddannelses- og Ungdomsudvalget.

Så jeg kan ikke se nogen grund til, og Den Socialdemokratiske Gruppe kan i hvert fald ikke tilslutte sig borgmester Søren Pinds forslag om tilbagevisning.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Så går vi til 3. runde.

Borgmester **Søren Pind**: Jamen det synes jeg er en skam, fordi det, jeg prøver på at sige, har sådan set ikke at gøre med, givet ja, der er mange holdninger til dette spørgsmål i Venstres Gruppe, men det er sådan set ikke min pointe. Min pointe er, at Heidi Wangs forslag tror jeg kunne om ikke andet ved at blive drøftet i U & U sørge for, at der kom en større bredde i den beslutning.

Hvorimod dilemmaet, hvis man bare færdigbehandler sagen i aften, er, at i 2. »at« står der, at der for skoleåret 2003-2004 sker en forbedring af modersmålsundervisningen. Det er så basis. Det er klart, at den blankocheck kan vi ikke udstede i aften, og så vil man dermed tvinge Venstre til at stemme imod, og det synes jeg er en skam, hvis man ønsker en bredde på disse beslutninger.

Så jeg vil appellere til de partier, som ønsker bredde på de her beslutninger, om at tage det her seriøst og give den tid, der skal til, i stedet for i virkeligheden at lægge op til blokpolitik på dette område.

**Mikkel Warming** (Ø): Det var dog utroligt at høre Søren Pind stå heroppe og beklage sig over, at regeringens blokpolitik – det var VKO-flertallet, der vedtog det her i ren blokpolitik – nu skulle forhindre, at Borgerrepræsentationen beslutter, at man i det skoleår, vi er gået i gang i, det er 1. »at«, kører videre med modersmålsundervisning, og at man derudover sætter et arbejde i gang for at se, hvordan man kan gøre det bedre.

Hvis Søren Pind mener, at Venstres forslag er så godt, og jeg har svært ved at forholde mig til det, for jeg har ikke set det på skrift, så er det vel naturligt for Søren Pind at stemme for det 2. »at«, så man kan få diskussionen i U & U og komme videre, i stedet for at stille sig herop og hykle på den måde.

**Venstre stillede forslag om, at sagen blev tilbagevist til Uddannelses- og Ungdomsudvalget.**

**Forslaget blev forkastet med 34 stemmer imod 15.**

**For stemte V, O og C.**

**Imod stemte A, F, B, Ø og D.**

**Dansk Folkeparti og Det Konservative Folkeparti genfremsatte følgende ændringsforslag fra behandlingen i Uddannelses- og Ungdomsudvalget:**

**”Der etableres brugerbetaling på modersmålsundervisning i Københavns Kommune”.**

**Ændringsforslaget blev forkastet med 35 stemmer imod 14.**

**For stemte V med undtagelse af 1 medlem (Heidi Wang), O og C.**

**Imod stemte A, 1 medlem af V (Heidi Wang), F, B, Ø og D.**

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

**Indstillingens 1. at blev herefter godkendt med 42 stemmer imod 7.**

**For stemte A, V, F, B, Ø og D.**

**Imod stemte O og C.**

**Indstillingens 2. at blev godkendt med 34 stemmer imod 15.**

**For stemte A, 1 medlem af V (Heidi Wang), F, B og Ø.**

**Imod stemte V med undtagelse af et medlem (Heidi Wang), O, C og D.**

**Indstillingens 3. at blev godkendt med 35 stemmer imod 13.**

**For stemte A, 1 medlem af V (Heidi Wang), F, B, Ø og D.**

**Imod stemte V med undtagelse af 1 medlem (Heidi Wang), O og C.**

**Indstillingen – som anbefalet af Økonomiudvalget – var herefter godkendt.**

=====

**7) BR 430/02. Medlem til Rådet om almen voksenundervisning**

Indstilling om, at leder af Ungdoms- og Voksenområdet Kontorchef Bodil Hendrichsen indstilles som medlem af Rådet om almen voksenundervisning på grundlæggende niveau. Forstander Søren Ferslov Andersen indstilles som ligestillingsalternativ (Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen)

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

**8) BR 431/02. Foreningen Socialt Boligbyggeris Ungdomsklub**

Indstilling om, at Kontorchef Marie Thun udpeges som medlem af Foreningen Socialt Boligbyggeri's Ungdomsklubber's bestyrelse (Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen)

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): På grund af en fejl i den oprindelige indstilling har uddannelses- og ungdomsforvaltningen fremsendt en ny indstilling.

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

**9) BR 432/02. Rådet for de Gymnasiale Uddannelser**

Indstilling om, at Københavns Kommune afstår fra at udpege en repræsentant til Rådet for de Gymnasiale Uddannelser (Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen)

Borgmester **Per Bregengaard**: Jeg fik et spørgsmål fra et medlem, der spørger: Hvorfor afstår Københavns Kommune fra at blive medlem der? Det indgår i en handel, fordi vi har et medlem sammen med Frederiksberg Kommune, at de får det gymnasiale råd, og så får vi Grundskolerådet til gengæld. Det er mere til den almene oplysning.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. august 2002

---

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

### **10) BR 434/02. Udpegning af medlem til Grundskolerådet**

Indstilling om, at Københavns Kommune udpeger Borgmester Per Bregengaard som Københavns og Frederiksberg Kommunes medlem af Grundskolerådet (Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen)

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

### **11) BR 433/02. Tilsynsordninger på ældreområdet**

Indstilling om, at Sundhedsforvaltningen bemyndiges til at træffe konkrete begrundede afvigelser vedrørende bruger- og pårønderåd på plejehjems-, hjemmepleje- og dagcenterområdet (Sundheds- og Omsorgsudvalget)

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Det er kun indstillingens 1. »at«, der skal behandles her i Borgerrepræsentationen.

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

### **12) BR 420/02. Diakonissestiftelsens Sygeplejeskole for H:S**

Indstilling om, at vicedirektør i Sundhedsforvaltningen, Dorrit West udpeges som Københavns Kommunes repræsentant i Studiebestyrelsen for Diakonissestiftelsens Sygeplejeskole for H:S, for en 4-årig periode. (Sundhedsforvaltningen)

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

### **13) BR 398/02. Nye anvisningsregler for dagtilbud**

Indstilling om, at der godkendes iværksættelse af specifikke anvisningsregler med nedenstående konkrete indhold:

forældre kan skrive deres børn op til en eller to konkrete institutioner med angivelse af 1. og 2. prioritet, hvis barnet skrives op til to institutioner  
anciennitetsprincippet for tildeling af plads fra ventelisten gælder for den enkelte institution, man er skrevet op til  
anciennitetsprincippet ændres fra aldersanciennitet til tidspunktet for opskrivning

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

såfremt barnet har en søskende i institutionen »godskrives« barnet med tre måneder på ventelisten til en vuggestueplads i den pågældende institution. Barnet kan dog tidligst udnytte denne fordel, når det er 11 måneder gammelt

Børn med søskende i børnehave får en generel fortrinsret til en børnehaveplads i den pågældende institution såfremt der er plads

opskrivningstidspunktet kan tidligst dateres fra den dato, hvor barnet bliver 4 måneder (for søskende tidligst fra barnet er 1 måned)

det tilstræbes, at tilflyttere og omflyttere inden for kommunen med akut pasningsbehov tilbydes plads hurtigst muligt og garanteres en plads senest 2 måneder efter henvendelse til pladsanvisningen. Barnet kan tidligst udnytte garantien fra 11 måneders alderen. Garantien gælder en institution så tæt på bopælen som muligt, men evt. i en anden bydel, hvor ventelisten er kort. Hvis den tilflyttende familie ønsker en specifik institution, kan barnet skrives op efter de almindelige opskrivningsregler.

såfremt det viser sig, at et barn (eller forældrene) ikke kan falde til i en institution, kan forvaltningen godkende, at barnet får plads uden for ventelisten i en anden institution i passende afstand fra bopælen anvist af forvaltningen

godkendelse af de principper for pladsanvisningen, der fremgår af vedlagte bilag

de nye anvisningsregler træder i kraft d. 1. januar 2003

at de forventede udgifter på 0,7 mill. kr. til IT og information om de nye regler afholdes inden for den samlede ramme på budgetområde 1, samt

at forvaltningen redegør 1 år efter ikrafttagelsen af nye anvisningsregler om reglerne indebærer utilsigtede konsekvenser.

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

(Standsningsret)

**Bente Møller (Ø):** Jeg skal undlade at holde et langt foredrag om Enhedslistens holdning til den samlede sag, men sige, at det, vi har standset den på, er en uenighed om det, der er det 5. underpunkt eller den 4. sorte prik, lakrids, som vil give søskendebørn 3 måneders ekstra anciennitet, når de skal i vuggestue. Resten af indstillingen er vi enige i.

Når vi ikke er enige i, at der ved vuggestuer skal være en særlig rabat til søskende, så er det fordi vi synes, at alle børn skal have lige ret til dagtilbud. Med børnehaver er det ikke noget problem at tage søskendehensyn, fordi alle børn får en børnehaveplads, og de har i hvert fald en vuggestueplads, indtil de så rykker i børnehave, hvis der skulle være mangel der.

Men vuggestuen er det, man starter med. Vi synes, det er svært at forklare de forældre, der får deres første barn, at de risikere at skulle vente op til 3 måneder længere, fordi naboen fik barn nr. 2. Det kan vi simpelt hen ikke se nogen rimelighed i.

Det betyder ikke, at vi ikke har forståelse for, hvad det betyder for en familie at have begge børn i samme daginstitution, at det er godt for søskende at få lov til at være sammen, når de går i daginstitution, at det letter forældrenes dagligdag. Det gør det nemmere at få dem til at engagere sig i institutionens daglige liv og få dem til at engagere sig i forældrearbejdet, at de ikke har deres børn spredt ud på mange forskellige institutioner. Alt det har vi fuld forståelse for, og hvis vi havde dækning af pladser i København, så alle kunne få en plads, når barselsorloven var udløbet, så ville vi også vedtage, at så skulle man automatisk have ret til samme institution, hvis det var muligt, altså søskende.

Men vi vil ikke være med til at give søskendebørn ret til en daginstitutionsplads op til 3 måneder før de første, eller dem, der er sådan, at deres søskende er så store, så de aldrig ville skulle i samme institutionstype. Det synes vi simpelt hen er urimeligt. Vi synes, det er svært

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

---

at forklare, at der er forældre, der skal have 3 måneders ekstra orlov måske på kontanthjælp eller have forsinket deres uddannelse et helt semester, fordi naboen var så heldig at have barn nr. 2 og derfor rykkede 3 måneder før i ventelisten.

**Thor Grønlykke (A):** Vores udgangspunkt for at have arbejdet for at lave denne søskendegaranti er naturligvis ikke, at vi ønsker at stille nogle børn dårligere. Derfor er forslaget også lavet på en sådan måde, så vi tilstræber, at der ikke er nogen, der bliver stillet ringere, fordi søskendegarantien først træder i kraft i det øjeblik alle er sikre på, at de kan få en plads et eller andet sted. Det er selvfølgelig en forudsætning, som vi vil holde fast i som værende meget afgørende, fordi ellers vil jeg da give Bente Møller ret i, at det kunne blive meget problematisk.

Forslaget er derudover et vældig godt forslag, fordi det sørger for, at de får en kortere transportvej, det sørger for et bedre samarbejde mellem pædagoger og forældre. Det giver et bedre forældreengagement. Det giver både børn og forældre mere tryghed. Det forhindrer til en vis grad, at vi har det, som vi i øjeblikket kalder transitbørnehaver, som er med til at skabe nogle børnehaver og vuggestuer, som fungerer meget dårligt. Dermed bidrager søskendegarantien faktisk også til at løse en del af det problem, vi har med institutioner, som er meget dårligt fungerende.

Der er selvfølgelig altid nogle problemer ... (*Støj i højttalerne i salen*) ... når man laver tingene om på denne måde, og de problemer vil vi prøve at tage højde for, så godt, som vi overhovedet kan. Det kan godt være, der skal noget fleksibilitet ind, og at der skal være nogle overgangsordninger, og det vil vi naturligvis se på i udvalget.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Der kan man se, hvad der kommer ud af at have tændte mobiltelefoner i Borgerrepræsentationens mødesal. Det må man ikke.

Borgmester **Bo Asmus Kjeldgaard**: Allerst til det generelle. I SF synes vi, at de nye anvisningsregler er en klar forbedring, først og fremmest fordi de skaber større gennemsigtighed og giver os mulighed for mere præcist at fortælle forældre, hvornår der står en plads klar til deres børn.

Med de nye regler kan forældrene vælge, hvilke daginstitutioner de ønsker at skrive barnet op til, ud fra ønsker om afstand fra hjemmet, pædagogisk indhold, ventelistens længde. I modsætning til i dag, hvor forældre kan opleve, at de den ene dag står f.eks. som nr. 4 på ventelisten, for næste gang de henvender sig til pladsanvisningen at få at vide, at de er rykket ned som nr. 7. Det er fuldstændig uforståeligt for mange forældre, at det fungerer på den måde, og det er også umuligt for vores pladsanvisere at forklare.

Med det nye system bliver det gennemskueligt for alle, hvor man står på ventelisten. Hvis man har internet, kan man selv gå ind og tjekke, hvor man står. Det er en klar forbedring.

En del af de her nye regler går så ud på søskendegarantien, som Enhedslisten er imod. Her skylder jeg at sige, at oprindeligt var det Majbritt Mamsen fra De Konservative, som rejste denne sag. Det fremgår ikke af indstillingen, men det er rimeligt nok at nævne det her.

I SF støtter vi tanken om søskendehensyn af en hel række grunde. For det første, fordi familien kan få en nærmere tilknytning til en institution i en længere periode og vil have større incitament til at deltage i arbejdet.

For det andet fordi man sparer tid på indkøring af nye forældre. Pædagogerne siger, at det ikke kun er barnet, det tager tid at køre ind; det tager også tid at køre forældrene ind, og den tid, man sparer, kan bruges til børnene.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

Så sparer både børn og forældre transporttid. Da vi forrige år i Miljøtrafikugen lavede et projekt for 12 børnefamilier, som skulle prøve at undvære bilen i en uge, så var hovedkonklusionen efter den uge, at hvis de skulle klare sig uden bil i København, så skulle de ikke have daginstitutioner spredt rundt i byen og arbejde selv et fjerde sted.

Så det gavner miljøet, det sikrer kortere transporttid både for børn og forældre, at man har søskendehensyn. Kort og godt: Jeg mener, at det her søskendehensyn skaber mere sammenhæng i familiernes liv.

Det er klart, at ventetiden bliver længere for andre. I gennemsnit er det regnet ud, at ventetiden for enebørn bliver 2 uger længere pr. plads, og det er den ulempe, man så kommer til at betale for alle de andre fordele. Men så kan man jo sige, at nogle familier efter barn nr. 1 senere får barn nr. 2 og så vil kunne drage fordel af søskendehensynet.

Så er der en tredje vigtig ting i dette forslag, som jeg vil trække frem, og det er, at det stadig bygger på objektive kriterier, selv om vi nu går fra aldersanciennitet til opskrivningstidspunkt. På den måde kan man sige, at vi med de her regler slår fast, at arbejdsløse børn ikke skal bagest i køen som foreslået af Søren Pind fra Venstre i forbindelse med budgetdebatten forleden. Efter min mening har børn af arbejdsløse krav på kontakt til andre børn og krav på en lige så god start i livet som alle andre, og det vil være både dumt og kynisk at satse på at marginalisere og udstøde mennesker allerede fra barnsben.

Jeg glæder mig meget over, at der ikke er nogen i Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget, der er kommet med den slags tanker og forslag, da vi behandlede sagen der.

**Carl Christian Ebbesen (O):** For Dansk Folkeparti er det en sag, vi har kæmpet for i meget lang tid, at man har mulighed for at have sine børn gående i samme institution. Det giver en række fordele.

Thor Grønlykkes kommentarer kan jeg kun tilslutte mig.

Til Enhedslisten: Jeg forstår ikke helt, hvordan man vægter forholdet mellem miljø og så det, at man ikke ønsker søskenderabatten. Hvad står højest? For der jo ikke nogen tvivl om, at det for den familie, der er nødt til at transportere sit barn eventuelt i bil eller bus eller anden form for transport for at sætte barnet i to forskellige institutioner, giver en øget miljøbelastning. Det giver også et øget tidspres for den enkelte familie. Jeg spørger blot: Er det her et udtryk for, at Enhedslisten vægter miljøet lavere end det, at søskende ikke skal have mulighed for at gå i samme institution?

**Majbritt Mamsen (C):** Det glæder mig at høre, at der er så bred enighed om, at det medlemsforslag om søskendehensyn, jeg stillede i tidernes morgen, helt tilbage i foråret, er til stor fordel for børnefamilierne. Det er jeg meget glad for, at der er så mange, der bakker op omkring og er positivt indstillet over for.

Jeg mener samtidig, at det er trist, at det, når der var så bred enighed i Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget, skulle standses. Jeg kan så også forstå Bentes begrundelse for det, men jeg synes, det er ærgerligt, at vi sinker denne sag for så mange børnefamilier, som har et behov hver dag, ved, at man skal profilere sig hernede i salen. Jeg synes, det er trist, at man ikke kigger på borgerne.

Jeg er også meget tilhænger af, at vi får besluttet, at det bliver opskrivningstidspunktet i stedet for aldersancienniteten, fordi, som borgmester Bo Asmus Kjeldgaard var inde på, så kan de altså rutsje op og ned ad ventelisterne, hvis de har aldersanciennitet, fordi så er der lige pludselig en børnehave, der er blevet utrolig populær, og så hopper alle de 4-5-årige over på ventelisten dér, og de, der egentlig har stået der, siden de blev født, ryger bag i køen. På den

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

---

måde tror jeg, vi letter det for pladsanvisningen, men ikke mindst lige så vigtigt for borgerne, der kan se, hvornår de har mulighed for at få en plads i denne institution til deres børn.

Men tak for opbakningen i sagen.

2. næstformand (**Bente Frost**): Det er 2. runde.

**Bente Møller (Ø)**: Jeg vil bare give Carl Christian Ebbesen fra Dansk Folkeparti et godt råd: Hvis man har kæmpet i lang tid, så skal man da kæmpe, så nogen opdager det. Jeg arbejder som socialpolitisk sekretær i Folketinget, jeg var med til alle forhandlinger om de nye sociallove. Der var aldrig røster fra Dansk Folkeparti om, at man skulle tage hensyn til søskende.

Jeg har siddet herinde i 8 år, og jeg har heller aldrig hørt dem fremføre det her, og jeg har heller aldrig set det skrevet i nogen avis. Så er det lidt billigt at gå herop og sige, at det har man kæmpet for i mange år.

Så kan man selvfølgelig rode noget tågesnak om miljø ind i det. Altså hvis en anden familie så skal køre deres børn længere, så er det jo ligegyldigt, og hvem kører så på cykel og i Christianiavogne, og hvem kører i bil?

Til Majbritt Mamsen skal jeg sige, at nu skal der jo søges dispensation i ministeriet, før de her regler overhovedet kan træde i kraft, så hvis det nu skulle være blevet forsinket, fordi Enhedslisten principielt synes, at man skal tage FN's børnekonvention om alle børns lige ret alvorligt, så kan det være, at Det Konservative Folkeparti kan formå deres partifælle socialministeren til måske at fremskynde ministeriets sagsbehandling. Så går det jo nok lige op.

Thor Grønlykke fra Socialdemokratiet siger noget værre sludder. Det er rigtigt, at søskendehensynet først kan træde i kraft, når nu den 11 måneders pladsgaranti træder i kraft. Nu er det sådan, at det der med 11 måneders pladsgaranti er noget, vi har skrevet ned, det er jo ikke det, der eksisterer i virkeligheden. Mikkelt Warmings datter fik plads på Vesterbro, da hun var 15 måneder, og hun var så heldig, at hun blev 15 måneder lige her i sommermånederne, hvor det store ryk var sket. Var hun nu blevet 15 måneder til september, så er det ikke godt at vide, hvornår hun så havde fået plads.

At den gennemsnitlige ekstra ventetid for ikkesøskendebørn er 14 dage, udelukker jo ikke det, der er virkeligheden, at den vil være 3 måneder for nogle, nemlig dem, der kommer til at blive ramt af, at der er 3 måneders rabat til mindre søskende.

I øvrigt er vi enige i alle de andre fornuftige ting, der er. Det er jo nærmest at gå tilbage til det system, der eksisterede, da mine børn skulle i daginstitution, at man skriver sig op til nogle daginstitutioner, som man vælger, og ikke på en generel venteliste.

Vi synes også, det er rigtig, rigtig godt, at vi får afskaffet transitbørn. Forældre, der lader deres børn skifte institution, når de er 5 år, fra en institution, hvor de trives, tager måske ikke altid hensyn til barnets dagligdag, men til deres egen mening om institutioner. Det bliver i hvert fald udelukket her. Der kan man ikke bare skifte, når nu man har fået en af pladserne.

Vi er enige i alt andet. Vi vil bare ikke være med til at diskriminere enebørn eller børn, der ikke er i den situation, at de har søskende med lille aldersforskel. Det er ikke udtryk for manglende forståelse for børnefamilier eller børnefamiliers behov. Vi har stor fremgang af babyfamilier i vores parti, så vi ved godt, hvad det betyder også for dem, der har 2 børn.

Så kan jeg sige, nu er der ikke ret mange babyfamilier i vores parti, der til gengæld transporterer deres børn i biler. De er nemlig rigtig gode til både cykelanhængere og Christianiavogne og hvad man ellers kan finde ud af.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

**Majbritt Mamsen (C):** Jeg vil bare lige meddele Bente, at selvfølgelig har jeg clearret det med mit bagland, og så sent som i dag ...

2. næstformand (**Bente Frost**): Man skal bruge fulde navn herinde.

**Majbritt Mamsen (C):** Jeg vil bare lige meddele Bente Møller, at selvfølgelig har jeg clearret det med socialministeren, og så sent som i dag har jeg været inde og besøge hende til et møde, hvor vi diskuterede det, og hun var meget positiv over for den ændring. Så hun standser den i hvert fald ikke. Tværtimod synes hun, den er rigtig god.

**Louise Frevert (O):** Det er altså underligt, det der med hukommelsesforskydninger. Jeg havde i de 4 år, jeg sad i Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget, en meget, meget høj fremmedeprocent. Jeg tror, jeg ud af alle de møder – det kan jeg spørge forvaltningen om – har været fraværende til 2 møder, ja, 2 møder.

Ergo er det ikke mig, der har været fraværende, men det må være ordføreren på området, der ikke har været til stede, mens jeg var der adskillige gange, mens den foregående borgmester, Winnie Larsen-Jensen, har haft diskussioner om, hvorvidt Dansk Folkeparti mente, det var rimeligt eller urimeligt, at søskende ikke kunne gå i samme daginstitution. Jeg har gang på gang plæderet for, at der kun var én ting, der var rimelig. Det var nemlig, at søskende kunne gå i samme daginstitution.

Nu er jeg tilfældigvis en af de kvinder, som har fået mange børn, som har fået 4 børn, som oven i købet fik dem så tæt op ad hinanden, så jeg kunne godt se, hvad der var sket, hvis jeg skulle have været på en Christianicykel med anhænger og 4 børn på én gang til 4 forskellige daginstitutioner rundt omkring i Københavns Kommune. Jeg var aldrig kommet på arbejde, jeg havde aldrig nogen sinde haft tid til andet end at gå og passe børn og hente dem og bringe dem igen.

Det var en af grundene til, at jeg havde så vægtige argumenter. Det kan udmærket godt være, at fru Bente Møller ikke altid tror, jeg ved, hvad jeg siger, men jeg ved godt selv, hvad jeg siger, og hvad jeg tænker. Jeg er fuldstændig klar over, at i det her tilfælde ved jeg i min gode ret, at jeg har sagt, at jeg aldrig nogen sinde ville have, at børn skulle placeres andet end i samme institution, når de var søskende.

Så det må jeg altså beklage, hvis der skulle være nogen som helst misforståelser. Jeg har været der ved de møder, når de diskussioner har været der. Jeg vil kun tale på egne vegne og ikke på Enhedslistens vegne.

**Carl Christian Ebbesen (O):** Jeg synes simpelt hen, det er utroligt, at Enhedslisten går herop og bruger som argumentation imod vægtningen af miljøspørgsmålet, at Enhedslistens vælgere ikke kører i bil eller bus med deres børn. Vil det sige, at hvis nu Enhedslisten havde haft flertal for dette forslag, så var det jo også gået ud over netop dem, som både bruger bussen eller bilen til at aflevere deres børn? Det den mest elendige argumentation, jeg nogen sinde har hørt.

Jeg forstår simpelt hen ikke, at man kun sidder og plæderer for, at det er Enhedslistens vælgere, man ønsker at gennemføre dette forslag for.

2. næstformand (**Bente Frost**): Så er det 3. runde.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

**Bente Møller (Ø):** Jeg har aldrig udtalt mig om, hvad fru Louise Frevert har sagt på udvalgs møder i Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget. Jeg var ikke medlem af det udvalg i sidste periode, og udvalgs møder er lukkede. Så det er svært at påstå, at man har ført en kamp i lang tid, når man har ført den på lukkede udvalgs møder uden at bruge sin initiativret til at rejse den sådan i offentligheden. Det vil jeg have lov til at sige.

Så vil jeg sige, at den der med miljø, jeg ved ikke, hvad Carl Christian Ebbesens ærinde er. Det, jeg sagde, var jo i virkeligheden, at det var neutralt. Det er jo ikke sådan, at man får én plads på Amager og én plads i Brønshøj. De fleste får jo plads enten i nærheden af, hvor de arbejder, eller i nærheden af, hvor de bor.

Skulle der være en, der fik en plads meget langt væk og skulle køre det ene barn meget langt derud, og som nu får en tæt på på grund af søskendehensynet, så er sandsynligheden for, at en anden i samme bydel så får den der meget langt ude, jo meget stor, og så er det jo bare en anden, der kører ruten. Det, jeg sagde, var i virkeligheden, at det tror vi ikke gør den store forskel. Det er formentlig neutralt.

**Thor Grønlykke (A):** Det er jo en spændende debat, der har været mellem Enhedslisten og Dansk Folkeparti. Der har været mange aktive i udvalget. Selv om det godt kunne lyde, som om der er enkeltpersoner, der har været helt afgørende for det her, så tror jeg, at vi har været mange aktive.

De fleste af os har faktisk, tror jeg, fået vores input fra en gruppe unge mødre ude på Østerbro, som har skrevet rundt til det meste af Borgerrepræsentationen og kandidaterne allerede før valget og har fået svar tilbage fra mange. Det er ligesom det, der har dannet grundlaget for alt det her, som er sket i virkeligheden. Det er dem, som vi først og fremmest i virkeligheden skal takke, de har arbejdet på det i mange år.

Omkring de problemer, som fru Bente Møller nævner, så er det klart, at det er et stort problem, at alle ikke kan få plads i deres daginstitution på det tidspunkt, som vi nævner som et garantitidspunkt. Det er et kæmpestort problem, og det er et problem, som vi skal gøre noget ved, og det er for dårligt. Jeg er helt enig med Bente i det ...

2. næstformand (**Bente Frost**): ... *Møller*.

**Thor Grønlykke (A):** Fru Bente Møller ...

2. næstformand (**Bente Frost**): Man behøver ikke at sige fru, bare *Bente Møller*.

**Thor Grønlykke (A):** Undskyld, Bente Møller ... helt enig i det, men det er lige så klart, at de fordele, der er ved søskendegarantien, er væsentligt større end den betænkelighed, der ligger i, at vi har et mindre problem her.

2. næstformand (**Bente Frost**): Til Thor Grønlykke vil jeg bare sige, at det ikke er for at være pedanter, men det er af hensyn til referatet. Der er f.eks. flere, der hedder Bente i forsamlingen, og om 2 år kan det godt være, man har glemt, at det er Bente Møller, der sidder i Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget, og ikke mig.

(Kort bemærkning).

**Louise Frevert (O):** Til fru Bente Møller vil jeg sige, at jeg er udmærket godt klar over, at udvalgs møderne er for lukkede døre. Men det skal jo ikke være nogen hemmelighed, at jeg

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. august 2002

---

ytrede mig højlydt om dette emne, så jeg kan ikke forstå det. Det, jeg går op og argumenterer for, er simpelt hen princippet i det. Og de meninger, jeg har ytret, er synonyme med Dansk Folkepartis. Det var det, jeg forsvarede, og det var det, jeg argumenterede for.

(Kort bemærkning).

Borgmester **Martin Geertsen**: Det er blot for at slippe for at få den her diskussion en anden gang. Det ville være nemmere, hvis man spurgte nogle af de medlemmer, der tidligere har siddet i udvalget.

Jeg kan bekræfte over for Bente Møller, at Louise Frevert i Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget i sidste periode sagde mange ting, rigtig mange ting, og en af de ting, som hun sagde og kæmpede for, var også dette spørgsmål. Blot til Bente Møllers orientering.

**1. at – 4. punkt blev godkendt med 41 stemmer imod 5.**

**For stemte A, V, F, B, O og C.**

**Imod stemte Ø.**

**Den resterende del af indstillingen blev herefter godkendt.**

=====

### **14) BR 413/02. Opførelse af en bygning til brug for den kommunale dagpleje**

Indstilling om, at der gives kapitalbevilling til at opføre en ny fælles bygning til brug for den kommunale dagpleje i Vanløse og den bemandede legeplads på Nørager Plads 23, i alt 3.393.000 kr.

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

### **15) BR 387/02. Undervisningsrelaterede udgifter på børne- og ungeområdet**

Indstilling om, at der i 2002 og frem overføres 123,7 mill. kr. fra Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget (FAU) til Uddannelses og Ungdomsudvalget, samt at undervisningsaktiviteter der fortsat foregår på døgninstitutioner og dagbehandlingstilbud i FAU-regi fremover finansieres af UUU gennem en årlig overførsel til FAF pr. 1. juni det pågældende år.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget og Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

### **16) BR 439/02 Nedsættelse af Integrationsråd**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen til medlemskab af Integrationsrådet udpeger 13 medlemmer efter indstilling fra etniske minoritetsforeninger hjemmehørende i Københavns Kommune iht. vedlagte bilag, at Borgerrepræsentationen til medlemskab af Integrationsrådet udpeger fire medlemmer efter indstilling fra organisationerne LO, Skole og Samfund, Boligselskabernes Landsforening og IND-sam, at Borgerrepræsentationen udpeger tre særligt sag-

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

kyndige til Integrationsrådet, samt **at** Borgerrepræsentationen beslutter, at der afholdes en supplerende valgrunde i efteråret 2002 for listen for det tidligere Jugoslavien samt den tyrkiske liste.

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

2. næstformand (**Bente Frost**): Er der nogen, der ønsker ordet? (*Ophold*). Det ser ikke ud til at være tilfældet. Ønsker man afstemning? (*Ophold*). Det gør man heller ikke. Så er sagen vedtaget.

Vi har fået 3 navne på sagkyndige, og det er Helle Stenum, afdelingsleder i Minoritetsafdelingen i Mellemfolkeligt Samvirke, Peter Lindblad, sekretariatschef i POEM, som er en paraplyorganisation for etniske minoriteter, og det er Faisal Sethi, konsulent i Nationalbanken og medlem af Nævnet for Etnisk Ligestilling. Giver det anledning til bemærkninger? (*Ophold*). Det gør det ikke.

*Behandlingen af sagen blev på begæring af borgmester Bo Asmus Kjeldgaard genoptaget efter behandlingen af punkt 22 (BR 391/02), da ingen medlemmer protesterede herimod, med følgende ændrede beslutning:*

**Indstillingen blev godkendt.**

**Overborgmesteren fik bemyndigelse til at modtage navnene på de 3 sagkyndige medlemmer.**

#### 17) BR 389/02. Lokalplan "Fremad"

Indstilling om, at forslag til lokalplan "Fremad" vedtages med henblik på offentliggørelse, at indsigelsesfristen fastsættes til 2 måneder (eksklusiv juli måned), at offentliggørelsen annonceres i områdets lokalaviser, samt at vedtage den foreslåede dialogstrategi bestående af en hjemmeside for planen, en lokal udstilling samt et borgermøde.  
(Bygge- og Teknikudvalget)

**Indstillingen blev godkendt.**

#### 18) BR 402/02. Cykelsti på Toftegårds Allé og Søndre Fasanvej

Indstilling om at der anlægges cykelsti på Toftegårds Allé og Søndre Fasanvej som beskrevet i nærværende indstilling, samt at der gives en kapitalbevilling på 2,7 mio. kr. finansieret af Vej & Parks anlægsramme (konto 2.22.3 Vejanlæg) til anlæg af cykelstier.  
(Bygge- og Teknikudvalget)

Borgmester **Søren Pind**: Hvor er Joan Jensen?

Socialdemokratiet har jo meddelt adskillige gange, at nu ville der ikke blive nedlagt flere parkeringspladser i Københavns Kommune, og det synes jeg er en meget positiv udmelding. Derfor har Venstre, Det Konservative Folkeparti, Det Radikale Venstre og Dansk Folkeparti

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. august 2002

---

tilladt sig at stille et ændringsforslag om, at samtlige de parkeringspladser, der ved denne beslutning nedlægges, erstattes med et tilsvarende antal nye parkeringspladser.

Jeg har naturligvis en klar forventning om, at dette behjertede forslag nyder fremme, bl.a. af medlem af Borgerrepræsentationen Joan Jensen, der offentligt adskillige gange har svoret på, at nu ville der under ingen omstændigheder blive nedlagt flere parkeringspladser.

Jeg skal derfor, ærede formand, tillade mig at genfremsætte forslaget fra udvalget, hvor der må være sket en fejltagelse, fordi Socialdemokratiet kom til at række hånden op på et forkert tidspunkt.

**Johannes Nymark (A):** Jeg tror, borgmester Søren Pind er meget vidende om, at der ikke er sket nogen form for fejltagelse. Hvis vi skulle rundt og lave parkeringspladser ved enhver lille ændring af trafikforholdene i København, så ville vi få en underlig parkeringssituation.

Borgmesteren ved også fra forhandlingerne så sent som i går i Bygge- og Teknikudvalget, at vi er mange, som er meget optaget af mere overordnet at få løst nogle påtrængende parkeringsproblemer. Jeg vil godt henvise til de drøftelser og ikke sådan et paradeforslag ved enhver given lejlighed, hvor vi i øvrigt skal lave nogle forbedringer af ikke mindst forholdene for cyklisterne.

**Venstre genfremsatte følgende ændringsforslag fra behandlingen i Bygge- og Teknikudvalget:**

**"Der etableres underjordisk parkeringsanlæg til erstatning for de parkeringspladser, der nedlægges".**

**Ændringsforslaget blev forkastet med 28 stemmer imod 17.**

**For stemte V, B, O og C.**

**Imod stemte A, F og Ø.**

**Indstillingen blev herefter godkendt.**

---

### **19) BR 401/02. Cykelparkering udenfor Middelalderbyen**

Indstilling om at der anlægges cykelparkering i København udenfor Middelalderbyen som beskrevet i nærværende indstilling, at der gives en kapitalbevilling på 3 mio. kr. på Vej & Parks anlægsramme for 2002 (konto 2.22.3, Vejanlæg) til anlæg af cykelparkering, at der gives en kapitalbevilling på 0,5 mio. kr. på Vej & Parks anlægsramme for 2002 (konto 2.22.3, Vejanlæg) til oprydning i eksisterende cykelparkering, at mindreindtægten i Parkering København på 0,2 mio. kr. som følge af nedlæggelse af 18 p-pladser indarbejdes i forslaget om ny håndtering af parkeringsordningen, jf. Økonomiudvalgets beslutning i sagerne i Økonomiudvalget 124/2002, 143/2002 og 158/2002.

Cykelparkeringen i Nyhavn ved Charlottenborg anlægges, så pladسدannelsen med Mindeankeret fremstår symmetrisk.

(Bygge- og Teknikudvalget)

**Indstillingen blev godkendt.**

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. august 2002

---

### 20) BR 405/02. Renovering af kaj 182

Indstilling om, at kaj 182 på Langelinie fra Den Lille Havfrue til Lystbådehavnens indsejling renoveres i samarbejde med Københavns Havn, samt at der gives en kapitalbevilling på 2,3 mio. kr. finansieret af det i Vej & Park afsatte rådighedsbeløb (konto 2.22.3 vejanlæg). (Bygge- og Teknikudvalget)

**Indstillingen blev godkendt.**

---

### 21) BR 388/02. Fremkommelighed ved Statens Museum for Kunst

Indstilling om, at tilgængeligheden for handicappede til Statens Museum for Kunst forbedres med fast belægning på stierne fra Øster Voldgade og Sølvgade, at der etableres to invalide-parkeringspladser ved den nye handicapelevator, samt at der gives en kapitalbevilling på 500.000 kr. finansieret af Vej & Parks anlægsramme for 2002 (konto 0.21.3. Parker og legepladser). (Bygge- og Teknikudvalget)

**Indstillingen blev godkendt.**

---

### 22) BR 391/02. Arkitektkonkurrence Rådhuspladsen

Indstilling om, at arkitektkonkurrencen opgives, og principbeslutningen om udarbejdelse af lokalplan for Rådhuspladsen og nedrivning af terminalbygningen frafaldes. (Bygge- og Teknikudvalget) (Standsningsret)

**Ole Hentzen (C):** Det er jo en gammel skandalesag, som jo startede med, at nogle borgmestre gennemførte nogle ting, uden at der var politisk behandling i Borgerrepræsentationen deraf, fik gennemført nogle kapitalbevillinger, så det blev anlagt og kunne være klart til Kulturbåret. Og det er det, som et flertal så senere gik til valg på og fik en beslutning om, at det selvfølgelig skulle laves om.

Det er der nu ikke længere et flertal der synes. Det er jeg selvfølgelig ked af, fordi jeg mener sådan set, at kommunen altid skal gå i spidsen. Når man har lavet nogle fejl, så skal en kommune altid gå i spidsen og være den første til at rette op på dem. Det gælder den gamle beslutning om, at der skulle udskrives en arkitektkonkurrence, som var så bred, at den sikrede, at der var mulighed for tvivlerne og dem, der ønskede, at den nuværende »sorte bæ« skulle blive stående, at den også kunne blive der.

Men så kom den første obstruktion: Borgerrepræsentationens flertal vil ved en afstemning her senere kunne acceptere, at Danske Arkitekters Landsforbund er dem, der bestemmer i Københavns Kommune, hvad der skal ske og ikke skal ske. De nægtede at medvirke til at deltage i en arkitektkonkurrence, for det var imod en af deres egne vinderprojekter, så derfor mente de ikke, de kunne deltage. Jeg synes, Borgerrepræsentationens medlemmer skal skrive sig bag

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

øret, at det er Danske Arkitekters Landsforbund, der for fremtiden bestemmer, hvad der skal ske eller ikke ske i København.

Det andet, jeg er ked af, hvis vi ikke kommer videre med denne sag, er, at springvandet, som vi har liggende på Rådhuspladsen sådan i den absolut yderste yderkant, aldrig bliver flyttet. Det kan ikke flyttes, uden at man stænker på hele pladsen. Kummen, som vi i mellemtiden har nedtaget fra Brønshøj Torv, og som hører til springvandet, kan ikke blive placeret derom. Det ligger altså der og giver det regnvand, som det nu skal, over cykelsti og den lille, smalle fodgængerpassage, hvis vinden går i den retning. Det er selvfølgelig en nostalgisk ting i sig selv, og det må man så leve med.

Det tredje er, at vi har en ulykkelig passage for cyklerne over Rådhuspladsen. Det var helt klart et formål også i arkitektkonkurrencen at kigge på, hvordan vi får den passage fra H.C. Andersens Boulevard til Vester Voldgade til at fungere ordentligt. Det får vi heller ikke nu. Det bliver de nuværende passager gennem bussluserne i den fjerneste ende af Rådhuspladsen, der kommer til at fungere.

Jeg synes, Borgerrepræsentationens medlemmer påtager sig et stort ansvar ved at stoppe behandlingen her i aften og sige, at vi holder på status quo, for det er ulykkeligt for borgerne.

At jeg så personligt synes, at bygningen skal fjernes og flyttes til et andet sted, er så noget andet, men selve Rådhuspladsen har det ikke godt hermed.

Vi behøver ikke at rippe op i hele erstatningsspørgsmålet vedrørende HT, som jo altså er blevet et tocifret millionbeløb billigere i mellemtiden, fordi den frie lejeperiode, som disse borgmestre havde disponeret uden at spørge Borgerrepræsentationen, er blevet det kortere.

Eltavlen, som jo kostede en formue, er helt uaktuel og fungerer dårligt, så den er nedskrevet til nul, så det er slet ikke erstatningsbeløbet for den bygning, der er, vi sådan snakker om. Det er: Er Rådhuspladsen sådan, som vi gerne vil have den? Der er mit svar, at det er den ikke efter min mening, og derfor mener jeg stadig, man skal udskrive arkitektkonkurrencen.

**Johannes Nymark (A):** Jeg vil ikke lægge skjul på, at jeg synes, det er en dejlig sag, vi har her i aften. I Socialdemokratiet har vi hele tiden ment, at vi, som det er nu, har den indtil videre bedste Rådhusplads gennem tiderne.

Hvis man vil ulejlig sig med at blade i kavalkaden af billeder igennem det sidste århundrede af Rådhuspladsen, så viser de, hvor mange forskellige pladser, vi igennem årene har haft med sporvogne på kryds og tværs og diverse midlertidige bygninger og meget andet, gang på gang en stor rodebutik.

Vi har nu en god busterminal lige ved Strøget og Indre By, vel afskærmet i forhold til den store og meget benyttede plads. Den er næsten lidt for populær. Vi har gang på gang bedt politiet om at få ryddet op i de mange ikkeønskede aktiviteter på pladsen. Her i den seneste tid har der igen været kritik af, at man dårligt kan se den dejlige plads, vi har, for alle de forskellige selvbestaltede aktiviteter, der er på pladsen.

Nu er en gold og populistisk debat om en moderne og velfungerende bygning forhåbentlig også forbi. Vi kan glæde os uden al den her forkrampede »Jamen vi synes, at den sorte kasse er grim«-snak og glæde os sammen med københavnernes over den centrale og populære plads, som vi i nogle år har haft.

Så kan vi i Socialdemokratiet godt ærgre os lidt over, at gode ideer til en oprydning af ikke mindst Vesterbros Passage, altså området fra Rådhuspladsen og frem til Frihedsstøtten, må vente lidt. Det samme gælder i noget mindre grad, men bestemt også området foran Vartov. Jeg håber da, at der bliver en ny mulighed for at se på disse områder inden længe.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

Rådhuspladsen har fundet en god form med de vilkår og krav, vi har lige nu. Ingen siger, at den ikke, som det så mange gange er sket, vil få en ny udformning, når nye behov, nye ønsker måtte melde sig om en rum tid, men den tid, den sorg.

Fornuften har langt om længe sejret. I dag er en god dag for Rådhuspladsen og København.

**Borgmester Søren Pind:** Det er egentlig en lidt mærkelig måde, denne debat lader til at slutte på. Man kunne godt vælge at kaste sig ud i lange foredrag om historik. Det vil jeg trygt overlade til andre.

Det, der har været min vision med det her, er at lade det Borgerrepræsentationens flertal, som tidligere har truffet en beslutning om, at denne bygning skulle nedrives, tage konsekvensen af den holdning og bevilge de penge, som alle ved skal til som konsekvens af de beslutninger, der tidligere er truffet. Eller også træffe en beslutning om, at så skal denne her flyvende terminalsag, havde jeg nær sagt, en flyvende hollænder i bygge- og teknikforvaltningen, ikke flyve rundt længere som et spøgelse på gangene, der konsekvent og konstant dukker op særlig lige omkring 1. april i alle aviserne.

Så derfor skal jeg naturligvis genfremsætte mit forslag fra Bygge- og Teknikudvalgets behandling, som lyder:

»Der gives en tillægsbevilling på op til 35 mio. kr. finansieret af kommunekassen med henblik på nedrivning af terminalbygningen og retablering af Rådhuspladsen og faciliteter til HT/Hovedstadens Udviklingsråd efter indstilling fra bygge- og teknikforvaltningen.«

I modsat fald opgives arkitektkonkurrencen om principbeslutningen om udarbejdelse af lokalplan for Rådhuspladsen, og nedrivning af terminalbygningen frafalder.

**Jens Johansen (F):** Altså det er interessant at høre budgetforligspartnere slås om noget, som man burde have forhandlet af i forbindelse med de budgetforhandlinger, man lavede omkring budget 2000, hvor der blev afsat 5 mio. kr. til den her arkitektkonkurrence og til eventuel nedrivning.

Det, vi måtte konstatere, var, at en række partier på det tidspunkt, da de indgik budgetforlig med Socialdemokratiet, som i dag hoverer og kalder det en glædens dag for Rådhuspladsen, men ikke med ét ord nævner »den sorte øjebæ« derude, at de partier, som svigtede det flertal for nedrivning, som var, nu helt vil frafalde nedrivningskravet for bygningen, »den sorte øjebæ« ude på Rådhuspladsen.

I SF vil vi bruge 5 millioner. Det kan klares billigere. Man kan jo gøre det som en folkefest ligesom nedrivning af bunkeren ude på Vesterbro. Og tro mig, der vil komme endnu flere mennesker på Rådhuspladsen til grillmad og billige bajere, som kulminerer med, at forsvaret sender en kampvogn fra officersuddannelsen, dragonerne igennem denne her sorte bygning, sådan som de illustrerede det, da de hvervede soldater, hvervede frivillige på et tidspunkt, indtil jeg forstod, at der var en borgmester i København, der havde protesteret mod den hvervekampagne. Billedet findes endnu, jeg har det i mit personlige arkiv. Jeg vil meget gerne dele det med andre. Det får jo en vis historisk interesse med tiden.

I hvert fald vil det være et minde om, at der engang var et flertal, som mente, at nu skulle vi have nedrevet det her, og vi skulle have fundet en enighed om det. Det løb en række borgerlige partier fra, da de lavede en aftale med Socialdemokratiet.

Jeg vil gerne stille et ændringsforslag til den indstilling, der er fra udvalget:

»Der gives en tillægsbevilling på 5 mio. kr. med henblik på nedrivning af terminalbygningen og retablering af Rådhuspladsen efter indstilling fra bygge- og teknikforvaltningen.«

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

Det er ikke enslydende med Søren Pinds forslag. Det er heller ikke et underændringsforslag til Søren Pinds forslag.

Jeg vil så også sige, at man altså er fristet til at stemme for Søren Pinds forslag, når man hører den socialdemokratiske ordfører i dag. Det vil jeg meget overveje under resten af debatten.

**Mikkel Warming (Ø):** En lang sag synger på sidste vers, men sangen er træt, opgivende og i falske toner.

Siden HT-terminalen rejste sig i begyndelsen af Kulturbyåret, har der været en undren mange steder i København. Først og fremmest undren over, hvordan man dog kunne placere så massiv en klods midt på en af byens allervigtigste pladser, en bygning, som måske ikke i sig selv er så slem, men som er helt og aldeles fejlplaceret, som virker brutal, som skæmmer Rådhuspladsen, som ellers, skal det siges, ved den ændring, der skete i 1996, blev samlet, blev mere hel, end den har været længe.

Siden hen har der også været undren over, hvordan terminalen bare kunne blive liggende, uanset at et flertal i Borgerrepræsentationen allerede i september 1997 besluttede, at den skulle væk – i september 1997.

For Enhedslisten var det ikke bare terminalen. Det var også muligheden for at gøre noget ved cyklisterne forhold, muligheden ved springvandet og ikke mindst lukningen af Vester Voldgade, som var en del af det oprindelige beslutningsgrundlag for Rådhuspladsen, men som også ligesom er feset ud i den blå luft siden da.

For os er det også et vigtigt princip, at fejlplacerede klodser kan fjernes igen, også selv om de er bygget. Det ville for os være et godt princip at komme i gang med.

En hovedperson i denne lange sag, hvor den sidste dans trædes i aften, er borgmester Søren Pind, som har været modstander af terminalen, var en del af flertallet mod terminalen, selv om det ikke lød sådan på hans tale i aften, som vel egentlig også brugte denne sag til at blive kalif i stedet for kaliffen i sit eget parti.

I dag må man stille spørgsmålet, hvor meget modstander af terminalen Søren Pind egentlig har været. Hvorfor skulle Søren Pind absolut give Socialdemokraterne hånd- og halsret over Rådhuspladsens fremtid, som han gjorde i budgetforliget, der blev lavet i efteråret 1999, hvor man aftalte arkitektkonkurrencen? Hvorfor skulle Socialdemokraterne have hånds- og halsret over indholdet af den arkitektkonkurrence?

For det har selvfølgelig betydet, og jeg kan da godt forstå, at Socialdemokraterne har brugt den mulighed, de har haft, at det har været kropumuligt at lave et fornuftigt grundlag for en arkitektkonkurrence. Man måtte jo ikke engang skrive ind, at forudsætningen var, at terminalen skulle væk, på grund af den aftale, Søren Pind havde lavet med Socialdemokraterne.

Nu er vi i begyndelsen af en valgperiode, nu skal sagen af vejen, og det skal ske i en fart. Så trækker man et krav om 35 millioner ud af den blå luft, uden at argumentere for hvordan, hvad de skal bruges til, uden at fremlægge bare halvdelen af et budget på, hvad det er man mener der koster 30-35 millioner. Så skal sagen lukkes ned. Vorherrebevares.

Uanset borgmesterens egne sanggaver er den sidste sang om Rådhuspladsen, vi har i aften, falsk og træt.

**Karin Storgaard (O):** De seneste år har der været talt meget om Rådhuspladsen og specielt den sorte terminal, og måske man har talt ekstra meget om det i forbindelse med budgetterne. Men hvis vi ser på Rådhuspladsen som en helhed, er den vel ikke værst. Den er ikke så slem, som den har været før.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

---

Men så vil jeg sige, at Dansk Folkeparti finder, at sagen om HT-terminalen har haft et meget uheldigt forløb. I sin tid blev sagen, synes vi, lusket igennem i Borgerrepræsentationen uden fornuftige alternativer. Og nu står vi så med en ikke særlig køn terminal uden mulighed for at flytte den væk, medmindre de københavnske skatteydere hiver 35 mio. kr. op af lommen, og det tror jeg ikke rigtig man er interesseret i, trods alt.

Dansk Folkeparti finder ikke, at det vil være forsvarligt at bruge så mange penge på at rive terminalen ned, penge, som ellers kunne bruges på driften af f.eks. plejehjem, skoler og meget andet.

Dansk Folkeparti havde gerne set, at man i stedet optog fornuftige drøftelser med HT. Man kunne måske få HT til at acceptere en flytning af terminalen uden beregning ved, at HT blev sikret en fremtrædende placering af HT's busser m.v. i forbindelse med eventuel ombygning af området omkring Hovedbanen og Vesterport, herunder en overdækning af banegraven.

SF har stillet et forslag om, at man bevilger 5 mio. kr., men det kan vi ikke støtte, fordi 5 mio. kr. nytter jo ikke nogen steder alligevel.

Søren Pind har et ønske om en tillægsbevilling på 35 mio. kr., og det kan vi heller ikke støtte, og jeg har også givet udtryk for, hvorfor vi ikke kan det.

2. næstformand (**Bente Frost**): Så er det 2. runde.

**Ole Hentzen (C)**: At Socialdemokratiet står her og blafrer med englevingerne og prøver at få ørenlyd for, at man har det så dejligt i dag, og at man synes, det er en dejlig Rådhusplads, kan ikke undre nogen, for Socialdemokratiet vil, som det er sagt, selvfølgelig altid forsøge at løbe fra et forlig, som andre har prøvet at skrive teksten til. Sådan er de i bund og grund, sådan er de født. De tror stadig, de er 28 i denne forsamling, som er det ultimative flertal. Der går åbenbart mange årtier, før det egentlig går op for dem. Jeg ved, at Enhedslisten og SF prøvede det ved sidste forlig. De fik det heldigvis på skrift, så de ikke rendte ind i de samme problemer som vi andre.

Men at man kan stå og hovre og sige, at det er en dejlig Rådhusplads, kan være udtryk for sådan en ... nej, det vil jeg ikke sige, men det er i hvert fald udtryk for, at man ikke aner noget som helst om, hvordan Rådhuspladsen fungerer, og det siger måske meget mere om ordføreren.

Ordføreren har også fået masser af henvendelser om, at cykelsituationen er katastrofal, og at den løsning, der er valgt, er uholdbar. Men det er Socialdemokratiets trafikpolitiske ordfører flintrende ligeglad med. Det er jo en dejlig plads, og den fungerer så godt, og hvor er jeg dog glad for, at der var nogle, der bevilgede nogle penge uden om flertallet i Borgerrepræsentationen. Fint nok. Det kan vi andre bare ikke bruge til noget, fordi pladsen fungerer ikke.

At hr. Søren Pinds 35 mio. kr. naturligvis er skruet op til en eksorbitant størrelse for at gå med livrem og seler, vil jeg betegne som værende, jeg læser det som om »op til«. Beløbet er selvfølgelig helt ude i hampen, fordi de tal, som vi altså havde for mange år siden, da HT gjorde det op, var beregnet på en vis frilejeperiode, som to borgmestre havde skrevet under på, de havde, uden om Borgerrepræsentationen, men som vi nu har forkortet i mellemtiden med ganske, ganske mange år. Det var jo en kapitaliseret frilejeværdi, som lå til grund derfor.

Det andet høje beløb var den her vidunderlige lystavle, som altså i mellemtiden også er blevet 5 år gammel og har været betegnet som oldnordisk ligesom mange af de busser, der kører rundt i gaderne.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

Det eneste, der er helt eksakt, er, at der ligger et nedrivningstilbud på bygningen på 457.956 kr. Derudover ligger der et købstilbud på, at den bliver stillet op i en jysk provinsby midt på jernbanepladsen. Der ligger faktisk et modelfoto, hvor den via det her berømte cam-system er placeret ind. De vil meget gerne have den. Det vil sige, at de tager den vederlagsfrit ned og gerne vil placere den derovre.

Så tænk nu ikke på nedrivningen, selv om det er en munter sag selvfølgelig at kunne lave en seance, hvor vi kunne byde byens borgere ind og derved også give dem en chance for at kunne få rettet op på det, som vel nok mange siger i hverdagen: Jamen var der ikke et flertal, der sagde, at den skulle rives ned? Det skrev aviserne jo ganske meget om i de år. Der var et flertal i Borgerrepræsentationen, der havde besluttet, at den skulle rives ned. Men den står der jo stadig, siger de. Hvorfor gør I ikke noget ved det? Er det fuldstændig ligegyldigt, hvad det er for flertalsbeslutninger? Skal vi til at lave nye underskriftsindsamlinger på Rådhuspladsen for at få den ned?

Mit råd til dem skal være: Spild nu ikke tiden, fordi Socialdemokratiet vil også denne gang manipulere. Det bliver ikke til noget, så slap af. Vi må tage det den realistiske vej og sige: Hvad er det så, Socialdemokratiet vil med Rådhuspladsen? Som jeg hører ordføreren, så fungerer den fremragende, og den skal blive sådan. Så synes jeg, at ordføreren skal forholde sig til de to ting, som han helt permanent undlod i sin tale: Hvad med springvandet og hvad med cyklernes passage på Rådhuspladsen? Det må da interessere borgerne, og ikke bare, at en tilfældig ordfører stiller sig op og siger: Hvor er det dog vidunderligt, det er en glædens dag, og ih, hvor har jeg det dejligt. Det er helt uinteressant. Det er materien i sagen, der er noget værd, og den vil jeg gerne høre noget om.

**Borgmester Søren Pind:** Når jeg sådan finder anledning til at gå herop, så er det dels på baggrund af hr. Jens Johansens, dels på baggrund af Mikkel Warmings indlæg.

Jeg er faktisk enig med Ole Hentzen. Selvfølgelig er et beløb på 35 millioner formodentlig i overkanten. Men jeg vil sige, belært af, hvordan man skal hive penge ud af økonomiforvaltningen, når det drejer sig om bygge- og teknikforvaltningen, så vil jeg hellere være på den sikre side ... (*Afbrydelse*). Ja, således taler magten ja.

Men det, der er essensen her, er jo: Vil man være villig til at bevilge det, som det koster. Og uanset hvad, så er der en lejekontrakt med HT, som, om end den ikke løber lige så lang tid, som den har løbet, så dog stadig væk løber adskillige år. Der er en nedrivning, og der er en lang række andre omkostninger, hvis man vil frem til at forandre Rådhuspladsen, sådan som vi egentlig har diskuteret det, f.eks. med et Dragespringvand genskabt i sin helhed.

Så derfor vil jeg i hvert fald sige, at der er én ting, der står ganske og aldeles tydeligt. Det er, at 5 millioner er på ingen måde nok. Op til 35 millioner er nok.

Derfor må man vælge i aften, hvad man vil, og ellers må man træffe beslutning om, at denne sag må ophøre, for ærligt talt så må vælgerne vurdere, hvad de synes om folks moral, som Ole Hentzen har skildret det: Et flertal, der løber fra et løfte. Hvis ikke man er villig til at putte penge, hvor ens mund er, så er det ærligt talt ikke meget værd.

**Johannes Nymark (A):** Jeg må sige, at vi ikke løber fra noget forlig. Og som borgmester Søren Pind netop har sagt, så er ulempen ved det forlig, der blev indgået, at 5 mio. kr. ikke er nok til at løfte den sag.

Man kunne lave en tomt og formentlig ikke meget andet, og derfor, mens græsset har groet, så er horsemor død. Det er jo det, der er sket. Altså forliget kunne ikke bære igennem,

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

og der var vel næppe i øvrigt et stort, forkromet forlig af andre, som i det lange løb kunne enes om en endelig løsning.

På den ene side hører vi hr. Ole Hentzen tale om den sorte terminal, og andre taler om »øjebæ« og hvad ved jeg. Jeg vil godt vedstå på Socialdemokratiets vegne, at vi synes, vi har fået en moderne og velfungerende bygning, som dels tjener et formål med det indhold, den har, dels tjener ikke mindst det meget afgørende formål at danne skærm imellem en centralt beliggende busterminal og en opholdsplads, som vi i øvrigt finder ganske velfungerende. Det kan man jo se hver eneste dag, når man kommer på Rådhuspladsen. Der har næppe været så mange mennesker på Rådhuspladsen før, som vi har set efter omlægningen.

Så synes jeg ærlig talt, det er tyndt at skulle ud og bruge 35 mio. kr. for at løse et cykelproblem, som jeg medgiver ikke er løst mest hensigtsmæssigt. Det kræver vel ikke en stor arkitektkonkurrence. Det er noget, vi i øvrigt godt kan overveje i anden sammenhæng. Der er noget ved proportionsforholdene i det her, som ikke rigtig hænger sammen. Det er nogle detaljer omkring Rådhuspladsen, som vi sagtens kan diskutere, men at puste sig op til at lave den store, forkromede løsning og bruge tocifrede millionbeløb på det, er vi ikke med på.

Jeg er på det punkt enig med Mikkel Warming i, at den meget lange sang lyder særdeles afdæmpet, og jeg kan også godt høre en vis falskhed i de afdæmpede stemmer her i aften. Denne sag er fuset ud; det er virkeligheden.

2. næstformand (**Bente Frost**): Jens Johansen. Selv om det står på tavlen, så er det ikke en kort bemærkning.

**Jens Johansen (F)**: Nej, det er bestemt ikke nogen kort bemærkning. Jeg synes faktisk, at debatten i aften er ved at blive interessant, og jeg håber, borgmester Søren Pind hører efter.

Måske vi kunne få vitaliseret det flertal, der var engang, for nedrivning af denne bygning. For det er klart, at københavnernes valgte et flertal, en Borgerrepræsentation, som var gået til valg på at ville nedrive bygningen. Men nogle af os kastede sig i armene på Socialdemokraterne og blev lullet ind i deres bløde favntag.

Jeg ved ikke rigtig, hvad det er for nogle aftaler, man nu har lavet, siden man nu er så villig til at droppe nedrivningen af den sorte bygning.

Vores forslag om de 5 millioner er på de gamle beregninger, som er lavet. Det handler om retablering af cykelforholdene, det handler om toiletforholdene, det handler om nedrivning af bygningen, og så ellers en klart velfungerende plads.

Jeg synes nok, at Søren Pinds bemærkninger heroppe og Ole Hentzens også ligesom kræver en forklaring. Derfor vil jeg gerne stille nogle spørgsmål.

Hvis de 35 millioner virkelig er for meget, altså der er jo afsat 5 millioner, ved vi, i budgetaftalen for budget 2000, og de er ikke anvendt endnu. Det var til retablering af pladsen.

Der er nogle, der brænder lidt for, at det her springvand bliver flyttet. Det synes vi også godt, vi kan diskutere. Så er det jo i realiteten 40 mio. kr., der er tale om, fordi der er jo afsat de 5 i budget 2000. Den kyndige bygge- og teknikforvaltning har vel sørget for at få dem overført, så der er 5 millioner. Hvis vi så bruger 5 millioner mere, så har vi 10 millioner. Hvad kan vi få for de 10 millioner, og hvad kan vi få for de 35 millioner, og hvorfor er de 35 millioner skudt over målet?

Hvad fanden – undskyld, hvad er det for en måde at lave politik på, hr. borgmester Søren Pind, at komme med sådan nogle luftige forslag?

For at få en afslutning, som gerne skulle være en folkefest af format, kan borgmesteren holde sin tale til alt folket fra balkonen derude i stedet for fra en halmballe, når vi fester og får

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

væltet den sorte bygning. Jeg synes, at denne beslutning skulle træffes på et reelt beregnet grundlag: Hvad vil det koste at få lavet de ting, som det flertal, der vil have den nedrevet, vil have lavet, i stedet for at vi får sådan et luftigt forslag. Ville Søren Pind være interesseret i at se på det frem for at stille luftige forslag, eller er Venstre bare en pose varm luft?

**Mikkel Warming (Ø):** Her i 2. runde var det jo også den ansvarlige borgmester Søren Pind, vi så. Jamen altså, man skulle være seriøs med det, man gjorde, ord skulle følges af – jamen det var lige før, man forventede, at Che Guevara blev citeret: Ord, der ikke følges op af handling, er værdiløse. Det er et glimrende citat.

Det, man så kan spørge sig selv om, er: Hvis det er så seriøst at komme med et forslag om op til 35 millioner – det kunne lige så godt være op til 45 millioner eller 55, hvis det er »op til« og der bare skal være en øvre grænse – hvorfor kontaktede borgmesteren så ikke det gamle flertal for nedrivning, inden han fremsatte det som en bombe på udvalgsrådet, hvis han mente det seriøst, hvis han mente, det var noget, der sagligt skulle tages stilling til for at komme videre med sagen? Det synes jeg egentlig kunne være interessant at få et svar på ... det får jeg så også, kan jeg høre.

Til det med økonomien i det hele taget: 35 millioner plukket ud af himlen med begrundelsen, at det er svært at få penge ud af økonomiforvaltningen. Det er korrekt. Det tror, at jeg alle, der sidder i et af de 6 fagudvalg, kan bekræfte. Det er svært at få penge ud af økonomiforvaltningen. Det er bare ikke nogen seriøs begrundelse.

Hvis borgmesteren mener det alvorligt, så skal han den onde lyne mig komme med nogle beregninger på, hvad det er for nogle ting, han lægger ind i de »op til 35 millioner«, hvad det er for nogle elementer andet end nedrivning og reetablering, han vil lave, hvad det er for nogle elementer omkring springvandet, hvad de vil koste, omkring cykelstier, hvad det er, han forestiller sig, hvad det er for nogle andre ting, borgmesteren forestiller sig, der kan ligge inden for de »op til 35 millioner«, hvis han mener det, bare en lillebitte bitte bitte smule som andet end et ikke særlig godt udtænkt og forhåbentlig ikke vellønnet pr-stunt, der er sket her.

Tilbage i 1999, dengang det her berømte flertal, der var i sidste periode, og som vel følelsesmæssigt er her endnu, går jeg ud fra, om end jeg ikke er helt sikker, satte sig sammen i nogle rundkredse, det kunne vi nemlig godt, nåede vi faktisk meget langt hen til, hvad det var, der skulle ske med Rådhuspladsen: at terminalen skulle ned, at der skulle laves en anden form for service, information, billetbygning, der skulle være mindre og mere luftig, for nu at sige det meget, meget pænt, at man skulle arbejde med cykelstierne, man skulle arbejde med springvandet. Dengang var det med et slag på tasken små 20 mio. kr., og det var der faktisk flertal for, før man gik i gang med budgetforhandlingerne i det efterår.

Det, der så skete dengang, var, at SF kom rendende og sagde, at det ikke kunne lade sig gøre, fordi deres bestyrelse havde sagt, at de ikke måtte bruge én krone over 5 millioner. Det er nok også derfor, at SF nu kommer med de 5 millioner.

Dengang var det SF, der blokerede. Det fritager ikke borgmester Pind for ansvaret for ugen efter at kaste sig i armene på Kramer og så finde ud af, at Socialdemokratiet skulle have hånds- og halsret over, hvad der skete på Rådhuspladsen ... (*Afbrydelse*). Og Jens Johansen ved det godt; derfor griner han også så smørret

Hvis der skal være en lille smule fornuft i det her, hvis ikke sangen skal ende totalt falsk, så lad os få undersøgt, hvad der ligger i Søren Pinds »op til 35 millioner«. Hvordan gør vi det? Det gør vi ved, og derfor skal jeg foreslå det, at sagen tilbagevises til Bygge- og Teknikudvalget for at få undersøgt, hvad prisen er for de elementer, der kan ske ved Rådhuspladsen.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

Så ville Søren Pind vise, hvis han stemmer for det, at han mener det alvorligt, at han optræder seriøst og ansvarligt og ikke bare laver endnu et stunt.

**Monica Thon (B):** Nu er jeg ikke gået herop for at deltage i det almindelige mundhuggeri, men for at sige, at Det Radikale Venstre kan stemme for det forslag, der ligger, men at det ikke betyder, at vi i fremtiden ikke kan bevæges til at finde andre løsninger for Rådhuspladsen. Selvfølgelig kan den blive bedre. Det er jo ikke derfor, vi stemmer for. Det er jo ikke for, at tingene skal gå i stå, men nu må vi slå en streg i sandet, og så kan vi gå videre med noget andet en anden dag.

**Borgmester Søren Pind:** Jeg vil godt først sige tak til Enhedslistens ordfører for lige at klargøre, det havde jeg nemlig glemt, hvorfor tallet 5 millioner egentlig dukkede op i det budgetforlig ... (*Afbrydelse*). Ja, det havde jeg faktisk, hr. Jens Johansen, og derfor er jeg meget taknemmelig for at blive mindet om det.

Det er nemlig fuldstændig korrekt, at det var SF's hovedbestyrelse, der forhindrede, at de ting blev fyldestgjort dengang. Så enkelt var det. Vi havde et flertal, beløbet var handlet af.

Når jeg siger »op til 35 mio. kr.«, så ved hr. Mikkel Warming lige så godt som jeg, at virkelighedens verden jo vil være den, at vi ikke bruger 35 mio. kr. på den sag. Resten af penge kan, efter at Bygge- og Teknikudvalget har færdigbehandlet sagen, tilbagegives til økonomiforvaltningen.

Så hvis man mener noget som helst seriøst med det, hr. Mikkel Warming fremstiller her fra talerstolen, så kan man roligt stemme for mit forslag; ellers er det fedt flæsk og vindfrikadeller og intet andet. Jeg synes, man efterhånden skulle tage og vedkende sig, at enten vil man bruge de penge, der skal til, eller også må den her sag ophøre med at spøge i alle korridorerne.

Jeg vil gerne bruge de penge. Det er ikke alle i Venstres Gruppe, der vil bruge de penge. Jeg vil gerne bruge de penge, men de, der ikke vil, synes jeg skal sige det redeligt i stedet for at pakke det ind i, at nu skal sagen sendes tilbage igen, og vi skal have 250 undersøgelser mere og sådan noget. Det kunne vi passende bruge andre steder, som jeg så ikke skal gå i dybden med nu ... Det kunne blive et langt møde.

2. næstformand (**Bente Frost**): Ja, man taler oppe fra talerstolen, hr. borgmester Søren Pind.

(Kort bemærkning).

**Mikkel Warming (Ø):** Hvorfor så ikke 200 millioner eller 300 millioner? Hvis det bare er en ramme for, at man er sikker på, at der er nok, hvorfor så ikke noget mere eller noget mindre? Altså det blev hverken mere seriøst eller ansvarligt i det her indlæg.

Jeg vil godt spørge, det er derfor, jeg beder om at få sagen tilbagevist: Hvad er det for nogle punkter, borgmesteren vil have, der skal laves ved Rådhuspladsen, som kan koste et to-cifret millionbeløb?

Og andet spørgsmål til borgmesteren: Hvorfor kontaktede borgmesteren ikke sit gamle flertal inden det udvalgs møde, hvor han ud af den blå luft stillede det her lidt vanvittige forslag?

(Kort bemærkning).

**Borgmester Søren Pind:** For de første: De ting, som vil være indeholdt i et sådant forslag, er hr. Mikkel Warming jo som jeg ligefuldt bekendt med. Det er en nedrivning af termi-

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

---

nalen, det er en forskønnelse af Rådhuspladsen, det er eventuelt opførelse af nye bygninger, det kan være en erstatning til HT for mistet lejemål osv., osv., osv.

Jeg synes, det er hykleri at påstå, at man ikke skulle kunne håndtere denne sag her.

Hvad angår den anden sag, ja, så er det jo sådan, at man jo ikke altid kan få ideer på forhånd. Der kan jo ske det, at tilstedeværelsen af dygtige og klartskuende mennesker som dem, der nu engang er i Bygge- og Teknikudvalget, pludselig inspirerer en til at sige: Dette er det rigtige forslag at stille, og så er der jo altså ikke tid til forudgående drøftelser, og det må jeg naturligvis beklage.

2. næstformand (**Bente Frost**): Så er der en kort bemærkning til Mikkel Warming, og så stopper vi de korte bemærkninger og går tilbage til talerrækken.

(Kort bemærkning).

**Mikkel Warming (Ø)**: Allerede i den mundtlige fremlæggelse kan man høre, der er noget, der halter.

Tanken med at lave en bygning var jo bl.a. at undgå enhver form for erstatning til HT, vil de historisk interesserede, der har fulgt sagen, vide. Alligevel optræder begge dele i Søren Pinds mundtlige fremlæggelse af, hvad han vil bruge »op til 35 mio. kr.« til.

Hvis det er så vigtigt, hvis det er sådan, at han mener det alvorligt, hvorfor ligger der ikke et notat, et papir, gerne lavet af Pind personligt, om, hvad det er der koster det to cifrede beløb, så vi andre kan blive klar over, hvad det er for elementer, borgmesteren leger med, andet end at prøve at slippe ud af, at han har skiftet mening.

2. næstformand (**Bente Frost**): Så går vi tilbage til talerrækken, Ole Hentzen har ordet.

**Ole Hentzen (C)**: Bare for lige at klargøre det: De Konservative har heller ikke været inde i nogen forudgående drøftelse, som borgmesteren måtte have med sine egne tanker om, hvornår han skulle komme med sagen, og hvad det skulle have af fagligt indhold. Det er hans egen inspiration og dermed også de 35 millioner.

Jeg skal da gerne vedkende mig, at jeg på det punkt er en kende skuffet over den manglende sædvanlige kvalitet i denne sag. Det er en sag, som har så mange sagsdokumenter af historisk art, hvor der er sat elementer på og beløb på, så det burde være en snild sag for en forvaltning, der var på toppen, hvis den vel at mærke var blevet bedt om det af borgmesteren, at få ajourført de økonomiske beregninger på de to store elementer, som var den store, altoverskyggende omkostning dengang.

Det første var netop et potentielt erstatningstab til HT på grund af den frilejeperiode, som nogle uden om Borgerrepræsentationen havde bevilget dem. Så kan vi altid snakke om erstatningssager mod dem, der har gjort det. Men det er HT, som i hvert fald har en god sag mod Borgerrepræsentationen.

Det andet punkt, som kostede mange penge, var den her berømte lystavle, som jo var det syvende vidunder dengang for 6-7 år siden. Det er den ikke længere, og den kan ikke være mange basseører værd.

Så de 35 millioner, Søren Pind, kunne godt have været, om jeg så må sige sat om til nutidige kroner og derved ikke være anledning til en væsentlig del af debatten i aften som værende det urealistiske beløb, som man havde kunnet drøfte deri.

Jeg synes også, at Venstre gennem sin afstemning i aften selvfølgelig klart fra borgmesterens side kan sige, om man ønsker rent faktisk, at der skal ske nedrivning, fordi det er jo rig-

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

tigt, at Søren Pind og Wallait Khan stemte sådan set for, at man skulle opgive arkitektkonkurrencen, som jo er betingelsen for, at den kan rives ned. Der blev ligesom en opsplittning deri, men det kan man selvfølgelig ændre i aften, fordi jeg begærer selvfølgelig delt afstemning, således som det er optaget i betænkningen, at man stemmer om begge punkter, og det ikke bare er et sammensurium af det ene, som giver subsidiært det andet. Man må selvfølgelig se det i sammenhæng.

Monica Thon siger selvfølgelig rigtigt: Vi kan altid røre ved den igen, slå en streg i sandet. Monica Thon er jo et dejlig idealistisk menneske, og jeg vil bare komme med et enkelt råd: Socialdemokratiet kender kun til kviksand, så altså sand må ligesom være noget andet. Men når det er Socialdemokratiet, så er det kviksand, så lad være at træde i det, Monica Thon, for det er rædselsfuldt. Og når de siger »favntag«, så er det, for at bruge en gammel ordførers ord, altid det smilende, kvælende favntag. Det er de kendt for, det er deres varemærke, ligesom rosen, hvor man, når man stikker hovedet ned i den, får et eller andet sprøjtet lige i øjet, som helst er noget syret. Sådan er de.

Jeg synes selvfølgelig, at forsamlingen i aften skal lade være at trække den streg i sandet. Hvis man mener, at de 35 mio. kr. skal opløses til noget reelt, altså hvad er det reelt for en risiko, man i givet fald træder ind i, så skal man selvfølgelig tilslutte sig forslaget om at tilbagegive den til Bygge & Teknik, sådan så man får det ajourført, for det er dårlig sagsbehandling.

Kan man ikke tilslutte sig det, så beder jeg selvfølgelig om, at de, der virkelig mener, at Rådhuspladsen kan forskønnes ved, at den sorte terminal flyttes et andet sted hen, stemmer for, at der skal udskrives den arkitektkonkurrence, så vi kan komme videre med sagen. Og det er der penge til.

2. næstformand (**Bente Frost**): Så er det Jens Johansen. Jeg gør opmærksom på, at der kun er 3 minutter i 3. runde.

**Jens Johansen (F)**: Jeg vil gerne indlede med at sige, at Mikkel Warming næsten tog ordet fra mig. Det var i hvert fald det, jeg havde lagt op til med de her spørgsmål til Søren Pind, at jeg stillede et forslag om, at sagen tilbagevises til Bygge- og Teknikudvalget med henblik på at få lavet en konkret behandling af Søren Pinds ændringsforslag, idet jeg sådan har en forventning om, at Venstre da vil stemme for et forslag om, at vi skal have lavet en konkret behandling af et ændringsforslag stillet af Venstre. Ellers er Venstre en pose varm luft. Det skal selvfølgelig konkret behandles og belyses og undersøges.

Jeg vil gerne spørge Søren Pind, om han kan forklare mig, om der kan være nogen forskel på at stemme for hans ændringsforslag om, at der gives en tillægsbevilling på 35 millioner til nedrivning og reetablering af Rådhuspladsen efter indstilling fra bygge- og teknikforvaltningen, og så at stemme for det forslag, som Enhedslisten har stillet, som vi støtter, og som De Konservative støtter. Det er de gamle fæller, Søren Pind, det er de gamle fæller. Men Søren Pind vil hellere knytte sig til de nye, kan jeg høre på de der lunkne grin over fra Socialdemokraterne. Han vil hellere knytte sig til de nye fæller i Socialdemokratiet. Jeg synes, det er synd for Søren Pind.

Men Søren Pind: Er der en forskel på at stemme for det ændringsforslag, som Mikkel Warming har stillet, og så det, som Søren Pind har stillet? Begge lægger op til, at vi nu skal have en konkret nybehandling af denne sag om Rådhuspladsen, som sigter på en nedrivning af terminalbygningen og reetablering af Rådhuspladsen og en belysning af, hvad det er for nogle udgifter, det her indeholder.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

For jeg må sandt for dyden sige, at når jeg hører sådan nogle ting som det, Ole Hentzen står heroppe og fortæller, nemlig at den udgift der den kan vi se bort fra, og den udgift der kan vi se bort fra, og den der skide lystavle – undskyld, den der lystavle tæller ikke mere, fordi den er fuldstændig nedskrevet, og HT vil slet ikke bruge bygningen så længe, som de havde fået lov til rimelig billigt efter den gamle aftale, så synes jeg, der er grund til at få belyst sagen, så synes jeg, der er grund til, at de gamle fæller skal sætte sig rundt om bordet for, at vi kan få virkeliggjort det, som vi gik til valg på i 1997, og som Borgerrepræsentationen har truffet en principbeslutning om, nemlig at den sorte terminal på Rådhuspladsen skal nedrives.

Vi kommer med de 5 millioner, det er dem, vi har mandat til, og så må vi jo se, hvad der skal bruges mere end det.

2. næstformand (**Bente Frost**): Så er det Monica Thon – undskyld, jeg glemte en kort bemærkning til borgmester Søren Pind. Så er det også borgmesterens sidste korte bemærkning.

(Kort bemærkning).

Borgmester **Søren Pind**: Nu sagde Sven Milthers til det sidste borgerrepræsentationsmøde, at der var større glæde i himlen over en omvendt synder. Jeg vil sige, at stå og høre Jens Johansen gøre sig hellig, efter at han selv sidste gang var skyld i, at projektet faldt, var dog den stiveste, om jeg så må sige.

Så vil jeg sige, at alle ved, at denne sag netop i konsekvens af SF's adfærd dengang har handlet om, hvorvidt man var villig til at bruge de penge, der skulle til, eller ej. Vi er blevet trukket rundt i manegen gang på gang på gang, og når det så virkelig gælder, så vil man ikke bruge de penge, der skal til. Og så synes jeg ikke, der er nogen grund til at bruge flere kræfter på sagen.

Jeg er i øvrigt glad for i disse budgetforligstider at blive beskyldt for, at jeg har fundet nye fæller. Det er nyt for mig, men det lyder da interessant. Der er noget, jeg ikke helt har fulgt med i omkring budgetforhandlingerne, forstår jeg, hr. Jens Johansen.

Afslutningsvis, før formanden – berettiget – sætter mig på plads, så vil jeg blot sige, at det at Borgerrepræsentationen i aften træffer en beslutning om, at bygge- og teknikforvaltningen ikke længere nu har en forpligtelse til at fremlægge noget omkring den her sag, forhindrer ingen medlemmer af denne forsamling i at stille skriftlige spørgsmål og klargøre sagen. Så ønsker nogen at lade den sag fortsætte på basis af de drøftelser, som er fremlagt her i aften, så synes jeg, at hr. Jens Johansen skal gøre det.

Det, det i aften bare handler om, er: Vil man stemme for, at de penge, der skal til for at få fjernet den bygning og ordnet Rådhuspladsen, skal bevilges? I modsat fald skal skylden i hvert fald ikke være forvaltningens for, at tingene hele tiden går i skuddermudder. Så må man selv søge sagen oplyst.

**Monica Thon (B)**: Dette kun for at berolige Ole Hentzen. Hvis du havde læst Jyllands-Posten ved forrige kommunalvalg, så ville du kunne se, at jeg gik til valg på, at den skulle blive stående. Det er ikke på grund af et eller andet socialdemokratisk, kviksandsagtigt, kvælende favntag, at jeg eventuelt har skiftet mening. Jeg har haft den hele tiden.

2. næstformand (**Bente Frost**): En kort bemærkning til Jens Johansen, og så er det altså definitivt slut med korte bemærkninger.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

---

(Kort bemærkning).

**Jens Johansen (F):** Det er da ellers min første korte bemærkning, og jeg kan også fatte mig i korthed, fru formand.

Jamen Søren Pind. Til Søren Pind vil jeg sige, at vi vil stemme for at bevilge de penge, der skal til nedrivning af den sorte terminal og genetablering af Rådhuspladsen. Men når Søren Pind kommer med et så luftigt forslag, som han gør, så kræver det en langt mere konkret analyse og behandling for, at vi kan stemme for og vide, at det, vi stemmer for, er de penge, der skal bruges til nedrivning og genetablering af Rådhuspladsen.

Hvis de beregninger, som Søren Pind sidder med eller har lavet selv, siger, at det er 35 millioner, så må jeg sige, at de gamle beregninger viser, at det er 5 millioner, der skal til. Fordi det der drivhusprojekt med rådne plantedele, som Søren Pinds forvaltning fremlagde, kunne SF's bagland ikke støtte, så vi har brug for noget bedre.

**Mikkel Warming (Ø):** Ord skal følges af handling. Det var borgmester Pinds første eller andet indlæg, hvor han var seriøs og ansvarlig.

Og så pludselig kom det til at handle om – det handlede faktisk meget mere om, at der skulle være en afgørelse i aften i virkeligheden: Enten stemmer man for et luftkastel, Søren Pinds private beregninger lavet under et udvalgs møde, dog ikke inspireret så meget, at jeg i hvert fald jeg nåede, vil jeg sige, man må jo ikke citere fra udvalgs møder, kun, hvad man selv har sagt. Jeg nåede ikke at sige andet end åh, da Søren Pind stillede sit forslag, og havde ingen andre bemærkninger nået at sige under behandlingen af det punkt.

Så det er en ret hurtig inspiration, muligvis under andre punkter. Inspirationen var da også så tydelig, at den var ude på Ritzau 5 minutter efter, at beslutningen var taget.

Men jeg vil godt, ikke appellere, men bede borgmesteren vende tilbage til sit image som seriøs og ansvarlig og lade os andre få at vide på skrift, hvad der ligger i »op til 35 mio. kr.«, hvad det er for nogle elementer. For jeg kan godt huske, hvad det var, vi forhandlede om, som SF's bestyrelse så ikke ville være med til. Det kan jeg godt huske. Men det kunne være, der var kommet nye ting til, som retfærdiggjorde en fremskrivning. Det kunne også være, der var faldet noget væk, jf. Ole Hentzens bemærkninger om, skal vi sige afskrivninger af materiel. Det vides ikke, når det ikke ligger på skrift.

Så hvis Søren Pind mener alvorligt, at terminalen skal væk, at Rådhuspladsen skal reetableres, der skal ske nogle ting for cyklister, springvand, så er det hans, undskyld udtrykket, forbandede pligt i aften at sørge for, at beslutningen tilbagevises til Bygge- og Teknikudvalget, således at det er muligt på skrift at få at vide, hvad der ligger i Søren Pinds ændringsforslag.

2. næstformand (**Bente Frost**): Der blev sagt slut på korte bemærkninger, jeg har også afvist Ole Hentzen. Det må være nogle interessante møder, man har i det udvalg. Det er ærgerligt, man ikke sidder der.

**Enhedslisten stillede forslag om, at sagen blev tilbagevist til Bygge- og Teknikudvalget.**

**Forslaget blev forkastet med 33 stemmer imod 17.**

**For stemte F, Ø og C.**

**Imod stemte A, V, B, O og D.**

**Venstre genfremsatte følgende ændringsforslag fra behandlingen i Bygge- og Teknikudvalget:**

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

**"Der gives en tillægsbevilling på op til 35 mio. kr. finansieret af kommunekassen med henblik på nedrivning af terminalbygningen og retablering af Rådhuspladsen og faciliteter til HT/HUR efter indstilling fra Bygge- og Teknikforvaltningen".**

**Socialistisk Folkeparti stillede følgende ændringsforslag:**

**"Der gives en tillægsbevilling på 5 mill. kr. med henblik på nedrivning af terminalbygningen og retablering af Rådhuspladsen efter indstilling fra Bygge- og Teknikforvaltningen".**

**Venstres ændringsforslag blev forkastet med 27 stemmer imod 15.**

**For stemte V med undtagelse af 2 medlemmer (Leslie Arentoft og Bente Frost), Ø og C.**

**Imod stemte A, 2 medlemmer af V (Leslie Arentoft og Bente Frost), B, O og D.**

**Ændringsforslaget fra Socialistisk Folkeparti blev forkastet med 33 stemmer imod 17.**

**For stemte F, Ø og C.**

**Imod stemte A, V, B, O og D.**

**Indstillingen - som vedtaget i Bygge- og Teknikudvalget - blev herefter godkendt med 33 stemmer imod 17.**

**For stemte A, V, B, O og D.**

**Imod stemte F, Ø og C.**

**Dansk Folkeparti ønskede følgende tilført beslutningsprotokollen:**

**"Dansk Folkeparti finder, at sagen omkring HT-terminalen har haft et meget uheldigt forløb. I sin tid blev sagen lusket igennem Borgerrepræsentationen uden fornuftige alternativer, og nu står vi så med en ikke særlig køn terminal uden mulighed for at flytte den væk, med mindre københavnske skatteydere hiver 35 mill. kr. op af lommen.**

**Dansk Folkeparti finder ikke, det vil være forsvarligt at bruge så mange penge på at rive terminalen ned. Penge som ellers vil kunne bruges på driften af plejehjem, skoler samt andet.**

**Dansk Folkeparti havde gerne set, at man i stedet optog fornuftige drøftelser med HT. Man kunne måske få HT til at acceptere en flytning af terminalen uden beregning, ved at HT sikres en fremtrædende placering af HT's busser mv. i forbindelse med en ombygning af området omkring Hovedbanegården/Vesterport herunder overdækning af banegraven".**

---

**Ad 16) BR 439/02. Nedsættelse af Integrationsråd.**

2. næstformand (**Bente Frost**): Med hensyn til behandlingen af tillægsgagsordenens punkt 5 (BR 439/02) har man åbenbart for hurtigt godkendt indstillingen om valg af 3 faglige

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

repræsentanter, og nu beder borgmester Bo Asmus Kjeldgaard om, at vi går tilbage til sagen, og vi genoptager sagen.

Borgmester **Bo Asmus Kjeldgaard**: Jeg vil blot anmode om, at vi genoptager sagen vedrørende et enkelt punkt, nemlig udpegning af 3 særligt sagkyndige til Integrationsrådet. Der blev indstillet nogle navne, som ikke har været drøftet hverken i den store eller den lille valggruppe, og det bør de, og jeg vil anmode om, at vi ændrer den beslutning, og at formanden bemyndiges til at modtage navne, så vi kan drøfte det både i den store og den lille valggruppe

2. næstformand (**Bente Frost**): Jeg vil godt høre forsamlingen, om man kan følge borgmesteren i, at man ikke siger, at de 3 personer er valgt, men at man bemyndiger os til at modtage navnene. Er det i orden? (*Ophold*). O.k.

*Den ændrede beslutning er anført under behandlingen af punkt 16 (BR 439/02).*

#### 23) BR 400/02. Kommunens indtræden som andelshaver

Indstilling om at Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til at lade Københavns Kommune indtræde som andelshaver for 9 andele i den byfornyede ejendom Enghavevej 24-26/Sundevedsgade 38, at afholde udgiften til evt. indskud i forbindelse med kommunens indtræden, at betale forskelsafgift til andelsboligforeningen, svarende til forskellen mellem boligafgift og omkostningsbestemt leje vedrørende de 9 andele, indtil de kommunale andele bliver solgt, samt at Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til fremover på kommunens vegne at indtræde som andelshaver i private andelsboligforeninger, hvor dette findes påkrævet og hensigtsmæssigt i forbindelse med lejernes overtagelse af en ejendom på andelsbasis. (Bygge- og Teknikudvalget)

**Indstillingen blev godkendt.**

#### 24) BR 403/02. Miljøtrafikugen 2002

Indstilling om, at der gives en kapitalbevilling på netto 1,0 mio. kr. til afvikling af de samlede aktiviteter i miljøtrafikugen 2002. De samlede udgifter er på 1,9 mio. kr., hvoraf 0,9 mio. kr. betales af Miljø- og Forsyningsudvalget samt Økonomiudvalget, og det resterende beløb på 1 mio.kr. finansieres af det afsatte rådighedsbeløb i Vej & Park (konto 2.22.3). (Bygge- og Teknikudvalget)

**Mikkel Warming (Ø)**: Der er ved at komme en ret trist tradition omkring miljøtrafikugen ...

2. næstformand (**Bente Frost**): Der er meget uro, og det er klart, at den vigtige sag om Rådhuspladsen giver en løftet stemning. Men vi skal have lidt ro på pladserne, og så prøver vi én gang til.

**Mikkel Warming (Ø)**: Der er ved at komme en ret trist tradition omkring miljøtrafikugen her i byen, en tradition for at de, skal vi sige sjove, større projekter, københavnere ger-

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

ne vil lave i ugens løb, ikke kan få lov til at blive til noget, en tradition, hvor projekter, der udfordrer trafikflertallet, udfordrer bilismen, udfordrer traditionerne, ikke bliver til noget. Så er svaret nej, når man kommer og spørger, det må man ikke.

Således også i år. 2 konkrete forslag om Nørreport Station og et ret sjovt et, synes jeg i hvert fald, om synliggørelse af parkeringsproblematikken, har fået afslag.

Beboere i Indre By vil gerne afprøve, hvordan området om Nørreport kunne udnyttes, hvis der kun var 2 spor, vil gerne sætte fokus på, at landets største station måske godt kunne få nogle bedre forhold for de mange fodgængere, der passerer frem og tilbage til toget, end der kan med 4 spor. Nej, siger flertallet, det må man ikke.

Københavns Miljø- og Energikontor vil gerne synliggøre problemerne ved stigningen i bilejerskabet i byen ved at stable skrotbiler oven på hinanden, én pr. lejlighed. Det er en, kan jeg roligt sige, anderledes tilgang til et område, som hidtil har været plaget, eller præget, skulle jeg måske hellere sige, af bilborgmesterens evige klagesang over, at han ikke får lov til at lave parkeringsanlæg her og der og alle vegne. Nej, siger flertallet, det må man ikke.

Vi synes, det er trist, at flertallet er så negativt, så traditionelt, og vi synes i parentes bemærket, at det er problematisk for miljøtrafikugen, at man risikerer, at den mister dynamik, hvis nogle af de større projekter, som også har trafikal betydning, som folk gerne vil prøve af en dag eller to eller en uge, ikke konsekvent får lov til at blive til noget. Sådan er det altså i øjeblikket, også i år.

Vi vil derfor meget gerne genfremsætte vores ændringsforslag fra udvalgsbehandlingen om, at de 2 projekter, jeg har nævnt, det er 2. og 4. »at«, får lov, får støtte og får mulighed for at blive til noget.

2. næstformand (**Bente Frost**): Kunne vi lige få peget ud de »at«'er, det skulle være, Mikkel Warming, så også jeg kan finde ud af det.

De ændringsforslag, som Mikkel Warming henviser til, kan ikke genfremsættes, så der er kun til afstemning det, der er trykt i indstillingen.

**Indstillingen blev godkendt.**

#### 25) BR 404/02. Toiletplan

Indstilling om, at der gives en kapitalbevilling på 500.000 kr. finansieret af Vej & Parks anlægsramme (konto 2.22.3, Vejanlæg) til en analyse af behovet for offentlige toiletter i Københavns Kommune samt til udarbejdelse af en samlet plan for den fremtidige etablering, renovering og eventuel nedlæggelse af offentlige toiletter.  
(Bygge- og Teknikudvalget)

**Indstillingen blev godkendt.**

#### 26) BR 406/02. Gefionspringvandet

Indstilling om, at der gives en kapitalbevilling på 800.000 kr. finansieret på Vej & Parks anlægsramme (konto 2.22.3, Vejanlæg) til dækning af udgifter til forprojekt og udbudsmateriale til renovering af Gefionspringvandet

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. august 2002

---

(Bygge- og Teknikudvalget)

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

### 27) BR 418/02. Fjernbusholdeplads i København

Indstilling om, at der gives en kapitalbevilling på 2,5 mio. kr. (konto 2.22.3 vejanlæg) finansieret af det afsatte rådighedsbeløb på Vej & Parks anlægsramme til etablering af midlertidig fjernbusholdeplads på Polititorvet samt til retablering af torvet efter fjerbustterminalen, og at mindreindtægten i Parkering København på 1 mio. kr. som følge af nedlæggelse af 52 p-pladser på Polititorvet indarbejdes i forslaget om ny håndtering af parkeringsordningen, jf. Økonomiudvalgets beslutning i sagerne i Økonomiudvalget 124/2002, 143/2002 og 158/2002. (Bygge- og Teknikudvalget)

**Ole Hentzen (C):** De af medlemmerne, som har læst hele sagsindstillingen, ved naturligvis, at der er et par hængepartier endnu, herunder at borgmesteren kunne gå på talerstolen og oplyse om det nyeste i sagen, hvis der er noget nyt i denne optimale midlertidige løsning og placering af en fjernbusholdeplads, nemlig foran DSB Gods nede ved Kalvebod Brygge, om der er noget nyt i sagen desangående, for det er klart det mest optimale her og nu.

Det andet er, om der er nyt i den standsningssag, hvor udvalget jo altså har besluttet, at det skulle være foran rigspolitichefen, hvad han ikke bryder sig spor om.

For det tredje vil jeg sådan set gerne have til afstemning det ændringsforslag om, at stoppestedet for Bornholmerbussen ved Hovedbanegården opretholdes.

Jeg vil gerne spørge, om jeg kan stille det som ændringsforslag ... det kan jeg ikke, o.k., tak.

2. næstformand (**Bente Frost**): Det er kun, når det er standsningssager, det kan lade sig gøre.

**Karin Storgaard (O):** Dansk Folkeparti er af den opfattelse, at en busterminal for fjernbusser, internationale busruter og turistbusser i lighed med i de fleste andre storbyer skal placeres centralt i København og ikke i Ørestaden.

Vi kan tilslutte os forslaget om en midlertidig holdeplads på Polititorvet, og det bliver oplyst en 2-3-årig periode. Det synes vi vil være en ganske god idé.

I mellemtiden mener vi, at man kunne arbejde videre med en central placering enten måske en blivende placering på Polititorvet eller en anden central placering i byen. Samtidig kunne man finde finansiering og få udarbejdet et projekt. En varig central beliggenhed er den eneste reelle løsning.

Dansk Folkeparti mener, at det er en helt uforsvarligt fejlinvestering, såfremt man arbejder med løsninger langt uden for centrum. Det modsvarer ikke det faktiske behov, og det modsvarer heller ikke det behov, som Danske Busvognmænd har givet udtryk for. Danske Busvognmænd er jo organisationen, og de har et ønske om bo centralt i København, og det synes jeg, at man skal overveje virkelig seriøst.

Dansk Folkeparti er også af den opfattelse, at vi som sagt skal lytte til de folk, der har fingeren på pulsen, og jeg mener ikke, at vi bedrevidende skal presse løsninger igennem.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. august 2002

Jeg skal sige, at Dansk Folkeparti kan tilslutte sig Ole Hentzens fremsatte ændringsforslag, som også var oppe i udvalget.

Så har vi observeret, at der bliver nedlagt nogle parkeringspladser, og det ved jeg ikke, om vi har glemt at sige noget om i udvalget, men jeg kan forstå på Venstre, at de vil fremsætte et forslag om det, og jeg kan næsten sige på forhånd, at det vil vi gerne tilslutte os.

2. næstformand (**Bente Frost**): Disse forslag kan ikke genfremsættes under behandlingen i dag. De kan stilles som nye forslag til næste møde.

Borgmester **Søren Pind**: Jeg skal sige til Ole Hentzen først om spørgsmålet om Kalvebod Brygge, at forvaltningen har henvendt sig til trafikministeren, som har svaret tilbage, at det henhører under Banestyrelsen, og han kan ikke blande sig i Banestyrelsens afgørelser. Banestyrelsens holdning kender vi. De er modstandere af det. Det er også tidligere blevet meddelt udvalget.

Hvad angår Polititorvet, er situationen den, at politiet har erklæret sig som værende modstandere af sagen, og vi har rettet henvendelse til Justitsministeriet, idet vi nok finder begrundelsen for, at politiet har afvist Polititorvets brug, temmelig uklar, tror jeg man kan sige. Det kan da godt være, man ikke synes, det er særlig hyggeligt med en masse busser, der holder udenfor på ens tidligere parkeringspladser, men det er jo ligesom ikke, efter vores opfattelse i hvert fald, et sagligt grundlag for at afvise det.

Afslutningsvis til spørgsmålet om mindreindtægten, som fru Karin Storgaard rejser, så vil jeg sige, at jeg synes, det er problematisk, at vi nu igen står i en situation, hvor der bliver nedlagt 52 parkeringspladser og der fortsat er usikkerhed om, hvorfra provenuet skal dækkes.

Den sag omkring håndteringen af parkeringsordningen skal vi jo ganske vist behandle på tirsdag, tror jeg det er, men sagen er jo ikke løst. Det, de drøftelser hidtil har taget sigte på, er en fremtidsrettet ordning i relation til at få dækket bygge- og teknikforvaltningens tab fremover i forbindelse med den budgetterede forventning til parkeringsordningen.

Så derfor synes jeg, vi står i et dilemma her. Jeg vil da godt stille det samme forslag, som vi afgav, Venstre og Konservative, her tog vi forbehold for det 2. »at« og afgav følgende bemærkning:

»Venstre og Det Konservative Folkeparti ønsker ikke at blive taget til indtægt for, at Bygge- og Teknikudvalget selv skal dække omkostningerne.«

**Jens Johansen (F)**: Jeg er enig med Søren Pind i, at der tilbagestår et problem omkring mindreindtægter som følge af, at parkeringspladser nedlægges i forbindelse med renoveringer af pladser og torve eller anvendelse af gadeareal til andre formål som f.eks. cykelparkering.

Vi har taget stilling til det principielle omkring den budgetramme, som er for indtægterne for Parkering København og risikofordelingen mellem de forskellige kasser, Bygge- og Teknikudvalgets og kommunens kasse, økonomiforvaltningens område. Vi var, kunne jeg høre, i mindretal, når det gjaldt modellerne. Lad os nu se, hvordan det går i Økonomiudvalget.

Et næsten enigt Bygge- og Teknikudvalg mener, at det skulle være model 6, og i SF mener vi, og det mener vi også i Økonomiudvalget – det skal jeg lige sige til Søren Pind, så er jeg spændt på, hvad han mener der – at det skulle være model 5.

Men som vi også skrev i vores protokolbemærkning til den sag, som vi behandlede i Bygge- og Teknikudvalget i går, så mener vi, at der udestår denne her problemstilling, som Søren Pind berører. Den må klares på anden måde. Den kunne f.eks. klares ved, at vi i budget-

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

tet næste år laver en pulje til nedlæggelse af parkeringspladser. Det synes jeg kunne være interessant.

Det er selvfølgelig et beløb, som skal kunne dække de faktiske følger af nye initiativer, som vi tager, som dem, jeg har nævnt, cykelstier, cykelparkering, anden anvendelse af gadeareal, som nu anvendes til opbunkning af privatbiler.

2. næstformand (**Bente Frost**): Jeg vil godt bede Jens Johansen om, næste gang han er på talerstolen, at flytte talerpulten lidt op, for det er meget svært at høre, fordi der er for lang afstand ned til mikrofonen.

Borgmester **Søren Pind**: Man kan sige, at nu er de parkeringspladser jo ikke nedlagt endnu. Men jeg vil dog sige, at det, at man skulle træffe en beslutning om, at man i næste års budget laver en kompensationsordning i forhold til nedlagte parkeringspladser, løser jo ikke det problem, der måtte opstå, hvis man måtte fjerne 52 parkeringspladser i år.

Men jeg vil nok sige, at jeg tror egentlig, at grunden til, at vi har været lidt fredsommelige, nok er erkendelsen af tidsperspektivet, og derfor har Ole Hentzen og jeg henvist til protokolbemærkningen. Jeg tror, at det nok er det nærmeste, vi kommer den sag i denne omgang.

For at fremprovokere en afstemning kan jeg allerede nu lugte, hvor det bærer hen. Men jeg vil bare holde Jens Johansen fast på hans bemærkninger, og for så vidt også, jeg går ud fra, at Enhedslisten er enig i grundlaget for det her.

Så tror jeg da også, at Socialdemokratiet i hvert fald i deres hjerter mener noget. Men der er sket det forfærdelige, at Socialdemokraterne begynder at operere med deres hjerner, og det er jo meget bekymrende for alle, vil jeg gerne sige.

2. næstformand (**Bente Frost**): Jeg vil bare sige til borgmester Søren Pind, at man ikke kan true med nogen afstemning, for det er en protokolbemærkning, som ikke kan komme til afstemning.

Så er det Jens Johansen i 2. runde

**Jens Johansen (F)**: Jamen altså spørgsmålet er igen, om det er varm luft fra Venstre, når Søren Pind står heroppe og siger, som han gør. Fordi på den ene side siger han, at det er 1 million for nedlæggelse af 52 parkeringspladser ... (*Afbrydelse*). Det er så i orden, men en ting er, at forvaltningen siger det, men jeg synes ikke, at Søren Pind så bakker sin forvaltning tilstrækkelig meget op, men blot står heroppe og væver eller lukker varm luft ud af posen eller hælder vand ud af ørerne eller hvad det er han gør.

Jeg vil gerne pladre lidt rundt i det vrøvl, som Søren Pind står heroppe og siger sådan direkte adspurgt af Winnie Larsen-Jensen. Vi har ganske få måneder tilbage af året, ikke sandt, så i indeværende år må det nærmest være, hvad bliver det, 5/12 af, og jeg er god til at regne i 5/12-dele, 5/12-dele af 1 million. Hvis man bruger model 5, som vi skal drøfte på tirsdag, så er det halv skade, og så er det altså noget i retning af 200.000-220.000 kr. for Bygge- og Teknikudvalget. Det tror jeg er et sår, der ville være til at forvinde.

Så måske er det tilsagn, jeg har givet, om, at det her er noget, vi skal drøfte, ikke så vigtigt, fordi man kan jo nedskrive indtægtsrammen næste år for Bygge- og Teknikudvalget. Så er det problem løst, i stedet for at lave en pulje, der afsætter midler til nedlæggelse af parkeringspladser.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. august 2002

---

**Ole Hentzen (C):** Inden Jens Johansen nu får talt sig ind i alt for mange problemer vedrørende model 5 og 6 og 5/12-dele og 7/12-dele, så synes jeg, Jens Johansen skal tænke lidt over, om det gælder pr. enkeltbeslutning, eller det er set i løbet af året, inden han nu træffer nogen beslutning om pulje eller ikke pulje. Der kan være mange enkeltbeslutninger i løbet af året, som skal puljes sammen, inden vi ligesom når de der rammer i model 5 og model 6. Så lad nu den usikkerhed bestå indtil da.

Vi har erklæret, at vi ønskede at markere, at vi ikke har fundet en løsning endnu, og skulle det ende på Polititorvet, så er det altså 1 million, der forsvinder i indtægter fra Bygge- og Teknikudvalget.

2. næstformand (**Bente Frost**): Der er ikke flere, der har ønsket ordet, så forhandlingerne er afsluttet.

Jeg vil godt sige, at der er 2 medlemmer, der under denne sags behandling har bedt om afstemning om forskellige punkter, der har været til afstemning i udvalget, og de er blevet afslået at kunne komme til afstemning.

Sekretariatet vil udarbejde et notat og sende ud, hvori det forklarer forskellen på, hvornår man kan genfremsætte de punkter, der har været afstemning om i udvalgene, og hvornår man ikke kan, for at lette forståelsen.

**Indstillingen blev godkendt.**

**Venstre ønskede at videreføre følgende protokolbemærkning fra behandlingen i Bygge- og Teknikudvalget vedrørende indstillingens 2. at:**

**”Venstre og Det Konservative Folkeparti ønsker ikke at blive taget til indtægt for, at Bygge- og Teknikudvalget selv skal dække omkostningerne”.**

### **28) BR 393/02. Fremtidig afregning af vand og vandaflledning**

Indstilling om, at opkrævning af betalingen for vand og vandaflledning fra 1. januar 2003 overgår fra Københavns Skatte- og Registerforvaltning til Københavns Energi, at vandregulativets bestemmelser om betaling ændres i overensstemmelse hermed i forbindelse med en igangværende revision af regulativet, samt at der tages stilling til anvendelsen af den besparelse på ca. 9,8 mio. kr., som Københavns Energi opnår ved at overtage afregningen af vand og vandaflledning, i forbindelse med, at den igangværende effektiviseringsrunde i KE afrapporteres til Miljø- og Forsyningsudvalget. Herved kan besparelsen indgå som delvis finansiering af eventuelle ændringsforslag til budgettet for 2003.  
(Miljø- og Forsyningsudvalget)

**Ole Hentzen (C):** Jeg skal afholde mig fra at tænke på vand og vandafgifter og alt muligt andet. Men det, der er interessant overhovedet for mig i denne sag, står på side 3 i venstre spalte, 2. afsnit:

»Skatte- og Registerforvaltningens budgetramme er med virkning fra 2003 korrigeret for indtægtstab som følge af omlægningen.«

Det betyder sådan set med rene ord: Vi mister 9,8 mio. kr. ved, at KE selv nu vil sende de der opkrævninger ud, og dem bliver I nødsaget til at give os. Og dem har de fået. Og det er

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. august 2002

---

det, der er det morsomme. Det kan man gøre ovre i Økonomiudvalget, det gør man ovre i overborgmesterens afdeling. Når man mister indtægter på den ene side, så får man det bare ud af fælleskassen på den anden.

Det vækker til eftertænksomhed, når et flertal sidder og nedlægger parkeringspladser med den ene hånd, men man kan ikke få kompenseret for indtægtstab med den anden.

Så kender jeg godt argumentation, som nu skal bruges som undskyldning: Kære venner, det har jo aldrig kostet os 9,8 mio. kr. at lave det arbejde, som vi har lavet for KE. Det har været rent og skært lige ned i lommen, som vi selvfølgelig ellers skulle have haft ad anden vej.

Hvis det er tilfældet, så sidder der i hvert fald én i denne forsamling, ja, der må sidde 2, den nuværende miljøborgmester og den forrige miljøborgmester, som må have den dårligste smag i munden overhovedet, for de har godkendt som ansvarlige borgmestre – det har udvalget sikkert aldrig nogen sinde fået at vide – at forbrugerne i KE har betalt 7, 8, 9 mio. kr., uden at der var belæg for, at de skulle betale dem, for det har det ikke kostet ifølge skatteforvaltningen at opkræve det. For argumentet for, at de har fået kompensation for indtægtstab, var jo, jamen det har slet ikke kostet os det, det er sådan set bare dækning af almindelig be-  
manding.

Så enten er forbrugerne altså blevet snydt som død og helvede i alle disse år ved at betale disse knap 10 mio. kr. om året, eller også er der sket en reel kompensation for et indtægtstab for noget arbejde, som andre forvaltninger uden for økonomiforvaltningen ikke kan få, og det er jo tankevækkende.

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

### 29) BR 409/02. Renovering af filter- og iltningsanlæg på Slangerup vandværk

Indstilling om, at der til renovering af filter- og iltningsanlægget på Slangerup Vandværk meddeles Københavns Energi en tillægsbevilling på 23 mio. kr. til en tidligere kapitalbevilling, samt at der på Vandforsyningsens investeringsplan for 2002 foretages en omplacering mellem to konti, som angivet i indstillingen.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Jeg skal sige, at det kun er indstillingens 1. og 2. »at«, som skal behandles her i Borgerrepræsentationen.

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

### 30) BR 411/02. Udskiftning af SRO-anlæg på Københavns Energis spidslastvarmecentraler

Indstilling om, at der meddeles Københavns Energi en kapitalbevilling på 25 mio. kr. til udskiftning af styrings-, regulerings- og overvågningsanlæggene for spidslastcentralerne Østre Varmecentral, Sundholm Varmecentral og Lygten Varmeværk.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt.**

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

**31) BR 412/02. Københavns Energis deltagelse i I/S Grundvandssamarbejdet i Hillerød**

Indstilling om, at Københavns Energi sammen med Hillerød Kommune og private vandværker i Hillerød Kommune stifter "I/S Grundvandssamarbejdet i Hillerød", samt at der skal stå Københavns Kommune i vedtægterne.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt.**

---

**32) BR 410/02. Vedtægter for Miljølaboratoriet Storkøbenhavn A/S**

Indstilling om at godkende endelige vedtægter for I/S Miljølaboratoriet Storkøbenhavn.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

**Sagen blev trukket fra dagsordenen ved mødets start.**

---

**33) BR 423/02. Forurennet jord på Prøvestenen**

Indstilling om, at Miljø- og Forsyningsforvaltningen overtager ejerskabet af deponeringsvolumenet på Prøvestenen og indgår vedlagte lejeaftale om deponeringsanlægget med Udviklingsselskabet Prøvestenen P/S, at det godkendes, at Kalvebod Miljøcenter i forbindelse med anlægsarbejder på Prøvestenen udfører kontrol og administrativt arbejde i forbindelse med placering af ren jord, at der gives en tillægsbevilling til driftsbudgettet på indtægter ved modtagelse af yderligere mængder af jord på 72,250 mio. kr. og en udgiftsbevilling for 2002 på 57,150 mio. kr. samt en tillægsbevilling til finansposter konto 7.35.4 renter vedr. forsyningsvirksomheder på 2,094 mio. kr., at der gives en tillægsbevilling til Miljøkontrollens anlægsbudget i form af en kapitalbevilling på 8,1 mio. kr. til etablering af modtageplads, mand-skabsfaciliteter og maskiner til drift af depot for forurennet jord på Prøvestenen, samt at det ændrede takstbilag godkendes med virkning fra 1. september 2002.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Det er kun indstillingens 5 første »at«-er, der skal behandles her i Borgerrepræsentationen.

**Indstillingen blev godkendt.**

---

**34) BR 408/02. Renovering af Kildepladserne XIII og XIV**

Indstilling om, at der meddeles Københavns Energi en kapitalbevilling på 21 mio. kr. til renovering af Kildeplads XIII og XIV.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

**35) BR 419/02. Udlejning af areal til slaggebehandling**

Indstilling om godkendelse af udlejningen af et ca. 2,5 ha stort areal på Kalvebod Miljøcenter til bearbejdning af slagger fra affaldsforbrænding til I/S Amagerforbrænding og I/S Vestforbrænding med en opsigelsesperiode på 10 år.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

**36) BR 392/02. Redegørelse for implementering af kommunes IT-strategi**

Indstilling om, at redegørelse for implementering af Københavns Kommunes IT-strategi 2000-2004 tages til efterretning.

(Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

**37) BR 425/02. Forlængelse af konstitution**

Indstilling om, at vicedirektør Olga Brüniche-Olsens konstitution som administrerende direktør under Kultur- og Fritidsudvalget forlænges ud over den 31. juli 2002 og indtil der ansættes ny administrerende direktør.

(Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

**38) BR 426/02. Regnskab 2001 for Metroselskaberne**

Indstilling om, at årsregnskaberne for Ørestadsselskabet, Frederiksberg-baneselskabet og Østamagerbaneselskabet 2001 godkendes.

(Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

**39) BR 422/02. IT-sikkerhedspolitik**

Indstilling om, at redegørelsen om Københavns Kommunes IT-sikkerhedspolitik tages til efterretning, at vedlagte forslag til Regulativ for IT-sikkerhed i Københavns Kommune godkendes.

(Økonomiudvalget)

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

**40) BR 397/02. Valg til Teknologirådet**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen overfor Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling indstiller henholdsvis Jimmy Kevin Pedersen og Vibeke Iversen som Københavns Kommunes repræsentant i Teknologirådet, jf. lov om ligestilling af kvinder og mænd. (Økonomiforvaltningen)

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

**41) BR 414/02. Røkeri i udvalg**

Godkendelse af, at Manu Sareen (B) udtræder som suppleant af Fællesrådet for Folkeskolen, samt meddelelse fra den lille valggruppe om, at Heidi Wang (V), indtræder som ny suppleant i Fællesrådet.

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

**42) BR 447/02. Godkendelse af orlov**

Godkendelse i henhold til lov om kommunernes styrelse, § 15, stk. 2, af formandens indkaldelse af en stedfortræder for Klaus Bondam (B), der af arbejdsmæssige årsager vil være forhindret i at deltage i forsamlingens møder fra den 28. september til den 27. oktober 2002. 1. Stedfortræder Henrik Morgen indkaldes.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Betingelserne i styrelseslovens § 15, stk. 2, for indkaldelse af stedfortræder for Klaus Bondam er opfyldt.

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

**43) BR 448/02. Meddelelse om midlertidig udvalgsrokade**

Meddelelse fra den lille valggruppe om, at Peter Skaarup (O) af arbejdsmæssige årsager grundet vil være forhindret i at varetage hvervet som medlem af Økonomiudvalget, og at Karin Storgaard (O) indtræder som midlertidigt medlem af udvalget fra den 22. august 2002, jf. KSL § 28, stk. 2. Peter Skaarup forventer at være forhindret i at varetage hvervet i mindst en måned, og betingelserne er dermed opfyldt.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Af tillægsgagsordenen fremgår det, at Peter Skaarup kun midlertidigt skal udtræde af Økonomiudvalget. Det er imidlertid ikke korrekt, da for-

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. august 2002

---

udsætningen for at bruge styrelseslovens § 28, stk. 2, er, at Peter Skaarup heller ikke vil kunne deltage i møderne her i Borgerrepræsentationen.

Derfor rettes indstillingen til, at Borgerrepræsentationen godkender, at Peter Skaarup udtræder som medlem af Økonomiudvalget og meddelelse fra den lille valggruppe om, at Karin Storgaard indtræder som nyt medlem af udvalget. Ændringsforslaget ligger omdelt på pladserne. Er der bemærkninger til det? (*Ophold*). Det er der ikke.

**Peter Skaarup, Dansk Folkeparti, stillede følgende ændringsforslag:**

**”Borgerrepræsentationen godkender at Peter Skaarup (O) udtræder som medlem af Økonomiudvalget, og meddelelse fra den lille valggruppe om, at Karin Storgaard (O) indtræder som nyt medlem af udvalget”.**

**Ændringsforslaget blev godkendt.**

=====

### **44) BR 450/02. Røking i udvalg**

Godkendelse af, at Thomas Petersen (O) udtræder som medlem af Valby Lokaludvalg, samt meddelelse fra den lille valggruppe om, at Per Bramsgaard (O), Toftegårds Allé 12, 2., 2500 Valby, indtræder som nyt medlem af udvalget.

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

### **45) BR 449/02. Røking i udvalg**

Godkendelse af, at Åge Pedersen, Sjællandsgade 29, st., 2200 København N udtræder som medlem af bestyrelsen for Bellevue Strandpark I/S, samt meddelelse fra den store valggruppe om, at Klaus Hansen (A) indtræder som nyt medlem af bestyrelsen.

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

*Dørene blev lukket kl. 20.27*

**Disse sager behandlede for lukkede døre:**

### **46) BR 396/02. Indgåelse af aftale (Økonomiudvalget)**

**Indstillingen blev godkendt.**

=====

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. august 2002**

---

**47) BR 421/02. Forlig**

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt.****48) BR 428/02. Udtalelse til Indenrigsministeriet**

(Kultur- og Fritidsudvalget)

**Ændringsforslaget blev forkastet med 30 stemmer imod 19. 1 undlod.**

**For stemte A med undtagelse af 1 medlem (Klaus Hansen) og Ø.**

**Imod stemte V, F, B, O, C og D.**

**1 medlem af A (Klaus Hansen) undlod.**

**Indstillingen blev herefter godkendt.**

**Jens Kjær Christensen (Ø) ønskede beslutningsprotokollen medsendt til Indenrigs- og Sundhedsministeriet.**

---

*Mødet sluttede kl. 20.34*